AFRICAN UNION
الاتحاد الأفريقي

UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

Yaounde, CAMEROON P. O. Box 4170 Telephone: 2221 19 69 Fax: 2221 19 67 E-mail : au-cpi@au-appo.org
INTER-AFRICAN PHYTOSANITARY COUNCIL CONSEIL PHYTOSANITAIRE INTERAFRICAIN

REGIONAL WORKSHOP OF AFRICA'S NATIONAL PLANT PROTECTION OFFICERS TO DISCUSS IPPC'S DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS FOR PHYTOSANITARY MEASURES (ISPMs)
28th-31st October 2013, DAKAR, SENEGAL

FINAL REPORT

November, 2013

WORKSHOP AGENDA

	CONTENTS	PAGES
1	Introduction	**3**
2	Opening ceremony	**3**
3	Election of the bureau: Chair, deputy chair and rapporteurs and adoption of Agenda	**4**
4	Workshop objectives	**4**
5	Regional Standards for Phytosanitary Measures, Status and Way forward	**5**
6	Update on PANSPSO in relation to Plant Protection	**5**
7	Organization of Working Groups (Anglophones and Francophones)	**6**
8	Review and discussion of 2013 draft ISPMs and Annexes	**6**
9	Presentations by the team from the IPPC Secretariat *How to participate in the IPPC Standards Setting process*; *Update on new standards setting process* ; *National Reporting obligations*; *Invasive Alien Species and the IPPC,* *Update on use and management of the phytosanitary resources page,* *Single windows and Customs Unions*	**7**
10	Presentation on the Status of Mango Bacterial Disease by COLEACP	**10**
11	Group reports presentation and Submission of On-line Comments	**11**
12	Recommendations	**11**
13	Closing ceremony	**11**
14	Annex 1: Concept Note for the Workshop	**13**
15	Annex 2: Workshop Agenda	**21**
16	Annex 3: List of Participants	**24**
17	Annex 4: Draft ISPMs with consolidated Comments	**31**
18	Annex 5: Speeches	**43**

1. Introduction

The regional workshop for Africa's National Plant Protection Officers to discuss IPPC's draft International Standards for Phytosanitary Measures (ISPMs) was held in Dakar-Senegal from October 28th to 31st, 2013. This meeting followed the publication of the 2013 draft ISPMs by IPPC for Member Consultations. It was the fifth meeting to be organized by the Inter-African Phytosanitary Council of African Union (AU-IAPSC), under the PANSPSO project, basing on the framework of the Concept Note attached in Annex 1.

The purpose of the workshop was to provide participants from African countries with a regional forum to review and discuss the draft ISPMs and Annexes as posted on the International Phytosanitary Portal by the IPPC for the year 2013.These discussions would help participants gain a better understanding of the proposed standards and provide a basis for the development and submission of national comments. The workshop was intended to discuss five draft ISPMs and three Annexes. These drafts have all been included in the Workshop Agenda in Annex 2.
All the draft ISPMs were discussed and only one draft Annex could be discussed, [DRAFT ANNEX TO ISPM 28:2007: IRRADIATION FOR *DYSMICOCCUS NEOBREVIPES* BEARDSLEY, *PLANOCOCCUS LILACINUS* (COCKERELL) AND *PLANOCOCCUS MINOR* (MASKELL) (HEMIPTERA: PSEUDOCOCCIDAE) (2012-011)]. This was due to lack of French Version for two Annexes namely, Draft Annex to ISPM 27:2006- Xanthomonas citri subsp citri (2004-001 and Draft Annex to ISPM 27: Potato Spindle viroid 2006-022)

Attendance included NPPOs of the following 38 countries: Benin, Burkina Faso, Burundi, Cameroon, Chad, Comoros, Congo Brazzaville, Ivory Coast, DRC, Egypt, Eritrea, Gabon, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea Bissau, Equatorial Guinea, Kenya, Lesotho, Liberia, Libya, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritania, Mozambique, Niger, Sao Tome et Principe, Senegal, Sierra Leone, South Africa, Sudan, Tanzania, Togo, Tunisia, Uganda, Zambia, Zimbabwe; delegates from the IPPC and COLEACP, and lastly, some AU-IAPSC and AU-IBAR staff.

During this meeting, participants (Annex 3) reviewed and provided inputs to the draft ISPMs. Access to the On-line Comment System was difficult due to poor internet services. Thus available templates of draft ISPMs for submission of comments were carefully filled in by the groups after appropriate discussions and presented in the plenary for adoption by consensus.

It is expected that the templates containing comments from the participants (Annex 4) will be submitted through IPPC's contact points of African countries to the IPPC Secretariat upon return of the various delegates to their respective countries. It should be recalled that the official deadline for comments for all National Plant Protection Organizations (NPPOs) and Regional Plant Protection Organizations (if necessary) is November 30, 2013. This report presents the proceedings of the meeting as they evolved, as per the agenda.

2. Opening ceremony

This session started with participants' self-introduction. Two speeches marked the opening ceremony (Annex 5):

- Welcome address by Dr. Jean-Gérard MEZUI M'ELLA, Director of AU-IAPSC (Annex 5.1.) and
- Opening speech by Mr.Mbargou LO, Director Plant Protection in the Ministry Agriculture and Rural Infrastructure of Senegal (Annex 5.2).

3. Election of the Bureau and adoption of the agenda

To avoid lengthy discussions and negotiations that usually holds during an election, the Director of AU-IAPSC nominated and submitted for approval countries to constitute the Bureau. They included the following:

Bureau Chair: Senegal
Vice-chair: Ghana

Rapporteurs: Gabon for the Francophone and Lesotho for the Anglophone groups respectively

The proposed members of the bureau were adhered to by acclamation.

The agenda was adopted with no modifications.

4. Workshop objectives and expected outputs

Mrs Akao Grace, Plant Health Officer at AU-IAPSC one of the organizers of the workshop briefed participants on the objectives of the meeting which was organized within the context of PANSPSO , directed towards addressing poor participation of African countries in the activities of the international standards organizations, the IPPC in particular. Its main objective was to assist countries in preparing comments on draft International Standards for Phytosanitary Measures (ISPM) and adopting an African position.

And as specific objectives:

- To review the draft ISPMs
- To provide the opportunity to benefit from explanations regarding the background and content of each draft ISPM
- Internalize and discuss the viewpoints of experts and colleagues from other national plant protection organizations
- To formulate recommendations to assist with the development of national comments on drafts
- To consolidate sustainable mechanisms to enhance the participation of African Nations to ISPMs and to coordinate their position;
- To discuss key activities on the IPPC Secretariat work program
- To strategize on how to sustain the impact of the participation of MS at the CPM.
- To develop capacities of contracting parties
- To improve the understanding and the implementation of the IPPC and its ISPMs

She also discussed the expected outputs as follows:

- Proposed ISPMs are reviewed
- Participants from countries and RECs are provided with a regional forum to discuss the draft ISPMs. These discussions would help participants gain a better understanding of the national and regional impact of the proposed standards and provide a basis for the development and submission of national comments.

- Participants are given an overview of the IPPC, ISPMs and the standard setting process and hence become familiar with them.
- Possibilities for input into the topics and priorities for standards already on the work program and for future standards are discussed and participants are prepared to submit topics to the IPPC Secretariat.
- Contracting and non-contracting parties are brought together and opportunity is given to the latter to get better understanding of implications and expectations of ISPMs.
- Common regional positions on the drafts ISPMs are adopted

5. Regional Standards for Phytosanitary measures, status and way forward

Discussions ensued seeking clarifications or as contributions. She persued with another presentation on *Regional Standards for Phytosanitary Measuers (RSPM), Status and way forward* in which she examined *the relevance of RSPM, RSPMs and the IPPC, Sample Topics, Current Status of Africa's RSPM and the way forward*. The main argument in this presentation was that although some of the current ISPMs have evolved from Regional Standards, for example from the North American Plant Protection Organization (NAPPO), the European and Mediterranean Plant Protection Organization (EPPO) and the Asian and Pacific Plant Protection Commission (APPPC), the Africa region does not yet have a regional standard for phytosanitary measures.

It was reported that the Africa Region had identified an area of common interests (Movement of Cassava Germplasm) and the process for developing a Draft standard had kick started. In this regard, a Call for Consultancy has been posted on AU-IAPSC and AU-IBAR websites, under the support of PANSPSO Project. Similarly, the AU-IAPSC has floated "Call for Topics" of phytosantary importance for Africa which was communicated to all IPPC Contact Points of Africa for scrutiny and comments if they could be further advanced..

After the presentation, the arguments centred around whether it was necessary for Africa to comply with the existing standards or to struggle to come up with new regional standards.

6. Update on PANSPSO Project in relation to Plant Protection

This presentation was followed by yet another by the PANSPSO Coordinator, Dr. Raphael Coly, on U*pdate on the PANSPSO project*. The presenter discussed the project's outputs at the continental level including participation mechanisms to OIE, Codex, IPPC and WTO' SPS activities. With regard to IPPC activities within PANSPSO, Dr Coly underscored the continental technical consultation on the International Standards for Phytosanitary Measures of the IPPC between July and September to comment on the draft standards to be forwarded later to IPPC Secretariat. He also pinpointed continental meetings of NPPOs between February and March normally organized to seek common positions prior to the Commission on Phytosanitary Measures (CPM) meeting during the March/April session.

As conclusion to his presentation, the PANSPSO Coordinator said the project was aimed at getting Africa speak with one voice at international standards setting fora (OIE, Codex and IPPC); increase African Union's reputation and relationship with member countries, and set the pace for similar positions in other areas. With regard to the way forward, he revealed that

the life span of the project was coming to an end next year (2014) and African Union through its technical offices AU-IBAR and AU-IAPSC will have to continue sustaining it with the support of African countries, given its importance.

7. Organization of working groups

Participants were split into two linguistic groupings; English and French. The meeting elected Mr. Edmond Kojo Jack-Vesper Suglo as chairperson for the plenary session, and Ms. Lefulesele Lebesa and Ms Minko Seraphine as Rapporteurs for the respective groups. Moreover, facilitators of the two groups were Ms. Ephrance Tumoboine and Mr Damas Mamba Mamba. The facilitator of the French group was assisted by Dr Lucien Kouamé (CPM member) and Dr. Ana Peralta of IPPC Secretariat, while the English group was assisted by Mr Mirko Montuori of the IPPC Secretariat. The task of the groups was to peruse the draft standards, annexes and presentations and make comments as deemed necessary either substantial, editorial or translation wise

8. Review and discussion of 2013 draft ISPMs and Annexes

The following eight draft ISPMs and annexes were considered for review and comments recorded in the available templates:

- Draft amendments to ISPM 5. Glossary of phytosanitary terms (1994-001);
- Draft ISPM : Phytosanitary Procedures for Fruit fly (Tephritidae) Management (2005-010).
- Draft ISPM: Management of pest risk associated with the international movement of wood (2006-029)
- Draft ISPM: Movement of growing media in association with plants for planting in international trade (2005-004)Draft revision to Annex 1 of ISPM 15:2009.
- Draft ISPM: Minimizing pest movement by sea containers (2008-001)
- Draft Annex to ISPM 28: 2007: Irradiation for Mealy bugs (2012-011)
- Draft Annex to ISPM 27:2006: Potato Spindle tuber viroid (2006-022)
- Draft Annex to ISPM 20:2006; Xanthomonas citri subsp citri

It should be recalled that two of the draft Annexes were not translated into French and therefore both groups did not make any comments, these are

- Draft Annex to ISPM 27:2006: Potato Spindle tuber viroid (2006-022)
- Draft Annex to ISPM 20:2006; Xanthomonas citri subsp citri
-

The Drafts were reviewed and adopted by consensus one after another by each group before being taken to the plenary session. These comments (substantive, translation or editorial) were recorded on the template of the said draft by the two rapporteurs. Each group at the end of reviewing individual draft and annexes took time to re-examine the entire comments of draft templates before they were later taken to the plenary session.

During the plenary session meant to harmonize comments, both rapporteurs read their respective comments in turns, aided by group participants and they were adopted by consensus after discussions. The comments on the eight drafts and annexes can be found in the templates layouts attached as Annex 4 to this report.

9. Presentations by the team of the IPPC Secretariat

Before the reports were adopted, six other presentations were made by the IPPC Secretariat Members, Dr. Ana Peralta and Mirko Mutuori, these were

- *How to participate in the IPPC Standards Setting process*;
- *Update on new standards setting process* ;
- *National Reporting obligations*;
- *Invasive Alien Species and the IPPC,*
- *Update on use and management of the phytosanitary resources page*, and lastly, *Single windows and Customs Unions*

Under *How to participate in the IPPC Standards Setting process*, participants were taken over the various steps and stages in the process, the role of the Standards Committee, how and when Contracting Parties can submit a topic for consideration, The standards setting work programme, the development of a draft ISPM, and where to find the topics.

Under *Update on new standards setting process*, participants were taken through the background of the standards setting process. Its main main stages include

1. Development of the List Of Topics (LOT) . Calls for Topics are made every 2 years in odd years (for the year 2013, the Call was open until 30 August). Topic submission is to be accompanied with the following

- a draft specification;
- a literature review and;
- a letters of support by other CPs).

2. Review of LOT by the Standards Committee and incorporation according to the IPPC Strategic Framework. The SC also reviews the criteria of the proposed topic and modifies and sets priority. The Topic is incorporated to the list and is presented to the CPM who adjusts and adopts the list.

In summary, the standards setting process takes the form presented below

1) Call for topics:

- Draft Specification
- Literature review
- Supported by others

2) Expert consultation on draft diagnostic protocols (prior to member consultation)

3) Member Consultation: lasts 150 days

4) Processing of regional comments: OCS improvement

- Substantial Concern Commenting period (SCCP)

5) Dates for the two notification period for diagnostic protocols:

- 1 July - 15 August
- 15 December - 30 January

6) Criteria to be used to determine what would constitute a technical revision to a DP (revision by the SC)

In the presentation on *Single Windows and Multiple Windows*, Dr. Ana Peralta of the IPPC Secretariat talked about import authority integration with many possible names depending on the country, with the objective of assuring a cooperation between the many authorities that are involved in regulating imports and exports. She suggested that NPPOs are part of a broader context of SPS-related agencies, and an even broader trade system. NPPOs have obligations that are primarily related to protecting plants, but also not to be more trade restrictive than Some of the pertinent concerns were

- The number of windows visited in a country to allow import or export.
- The length of time it takes before an import or export can be effected
- What are the regulatory actions needed for a commodity to get from one part of the world to another

In a context where we need a Phytosanitary, Zoo, or Quality Certificates and Customs documentation or even more, it makes it expensive to pay fees to operate each of these processes separately as well as causing unnecessary delays. We need to establish the problems and benefits associated with all these processes.

Reducing delays is usually the goal ; it is therefore key to have NPPO's involvement in the process to ensure that plant pest risks are fully incorporated into the plan. Phytosanitary measures are not a needless trade restriction. The point of the IPPC is to establish a framework for science-based measures to be the least trade restrictive necessary while still reducing the risk of the introduction and spread of pests, which is essential for food security, market access and environmental protection.

The next presentation by the IPPC Secretariat officials was on Invasive Alien Species (IAS) and the IPPC, where Dr. Ana Peralta reminded that the IPPC-framework is based on pests, and IAS are in many cases pests of plants. In such circumstances, the NPPO has the authority and responsibility to regulate the pest/IAS. A close cooperation between IPPC and CBD contact points results in better prevention of pest/IAS introduction and spread and progress towards Aichi Target 9, and lastly that Regulations for pests/IAS under the IPPC's science-based framework are recognized by the WTO-SPS.
She gave the advantages of the IPPC for dealing with IAS as being the following :

- International agreement to protect plants from pests
- Over 60 years of global cooperation to prevent introduction and spread of pests
- Extremely relevant to Aichi target 9: "By 2020, invasive alien species and pathways are identified and prioritized, priority species are controlled or eradicated and measures are in place to manage pathways to prevent their introduction and establishment"
- Global importance: 180 contracting parties of this international agreement
- Global economic weight: recognized by the World Trade Organization as the only international standard setting body for plant health (Agreement on Sanitary and Phytosanitary Measures – SPS)
- Regional cooperation: 10 Regional Plant Protection Organizations (RPPO)

As a reminder, she outlined some of the standards relevant to IAS :

- The IPPC Convention text, especially Articles VII, VIII, XX
- ISPM 1: Phytosanitary principles for protection of plants and the Application of Phytosanitary Measures in international trade (2006)

- ISPM 2: Framework for pest risk analysis (2007)
- ISPM 3: Guidelines for Export, Shipment, Import and Release of Biological control agents and other Beneficial Organisms (2005)
- ISPM 5: Glossary of phytosanitary terms (2012)
    - supplement on relationships between IPPC and CBD terminology
    - supplement on potential economic importance and environmental considerations
- ISPM 6: Guidelines for Surveillance (1997)
- ISPM 8: Determination of pest status in an area (1998)
- ISPM 11: Pest risk analysis for quarantine pests including analysis of environmental risks and Living Modified Organisms (2004)
- ISPM 13: Notification of non-compliance and emergency action (2001)
- ISPM 14:The Use of Integrated measures in a systems approach for pest risk management (2002)
- ISPM 17: Pest reporting (2002)
- ISPM 19: Guidelines on List of Regulated pests (2003)

She concluded her presentation with the recommendation of two Consultants hired to look at the relationship between international trade and IAS which says:

- ✓ Countries should assess, monitor and manage species that may be invasive which directly or indirectly affect plants or plant products, or are diseases of animals, in accordance with the relevant IPPC and OIE provisions and standards, guidelines and recommendations.
- ✓ Countries should use existing phytosanitary and veterinary border control and quarantine systems and procedures to prevent the introduction of IAS, in line with their obligations under the SPS Agreement, also in order to minimize trade repercussions.

Lastly, the presentation on National Reporting Obligations (NROs), the presenter revisited the history of the IPPC originally adopted in 1951 and revised in 1979, making FAO responsible for reporting. But it was soon found out that it did not work; and it was revised again in 1997 to be consistent with principles of the SPS agreement where the Secretariat and the standards setting were formalized and primary responsibility for reporting bestowed on countries NPPOs. She underscored the benefits of reporting as follows:

- ❖ Facilitation of safe trade
- ❖ Increased ability to undertake risk assessment and management
- ❖ Minimize delays and improve accuracy of data
- ❖ Transparency
- ❖ Trust between trading partners
- ❖ Communications / awareness

Revealing that the CPM has been systematically analyzing reporting obligations, stating that IPP was the preferred method and that 2013 was the start of the review of existing NRO programme. She also gave the basis for NRO as thus, A single IPPC official contact point:

- ✓ Central to the functioning of the IPPC
- ✓ Official phytosanitary communication on behalf of the country

- ✓ Meets obligations / update / correspondence
    - timeliness and accuracy (verification)
- ✓ Usually NPPO
- ✓ Editors to assist OCP
- ✓ Succession planning and training

She concluded set of presentations with the support the Secretariat can give to NPPOs with regard to their reporting assignment, one of which is the **IPPC Phytosanitary Technical Resources (www.phytosantiary.info)** developed through IPPC Capacity Development activities as an output for the support component of the Implementation Review and Support System and to host products developed under specific projects, and whose objective is to Make useful resources on phytosanitary issues available to contracting parties and to the general public.

10. Presentation on Mango Bacterial Disease by COLEACP

The last set of presentation was made by Mr Thewys Georges, Expert Consultant with COLEACP/PIP and Dr. Jean-Yves Rey, ISRA/CDH/CIRAD-Senegal. Both presenters were concerned with an introduction to the activities carried in West Africa by their organization. The first presenter started up with an in-depth presentation of what COLEACP is all about and what it does. Participants learnt that COLEACP (Europe-Africa-Caribbean-Pacific Liaison Committee) is an inter-professional network promoting sustainable horticultural trade, gathering together ACP producers/exporters and EU importers of fruit and vegetables, flowers and ornamental plants, and other companies and partners operating in the ACP/EU horticultural industry. Its objectives are:

- **To develop** and strengthen a network of ACP-EU horticultural industry stakeholders as well as link with other public and private partners within the sector,
- **To encourage** development of value-added ACP exports and the diversification of products and markets ,
- **To improve** the business environment in order to promote employment and income creation,
- **To initiate**, maintain and support effective public/private dialogue on development issues, especially through creation and strengthening of "Task forces" or national and regional working groups.
- **To facilitate** market access through demonstrating compliance with the regulatory and commercial requirements of international trade, especially those concerning sanitary and phytosanitary (SPS) issues.

The beneficiaries of the various projects carried out are clearly indicated in the objectievs and include ACP-EU horticultural industry stakeholders as well as links with other public and private partners within the sector.

Their areas of concern are :

- Food safety management
- Environment
- Biological Agriculture
- Ethical Production
- Equitable Commerce

- Agricultural and regulatory good practices

The second presenter under COLEACP was Dr. Jean Yves Rey whose expose dwelled on the Mango Bacterial Disease caused by ***Xanthomonas citri*** in West Africa. After examining the causal agent and its different types, he presented the geographical distribution of the black dots diseases of the mango and other fuits before giving their consequences.

Mr Mr Thewys persued this presentation and talked about the methods to control the diseases, commencing with information and sensitization. In this regard, he announced that given the extent of the damage and its consequences in the amount of mango trade between Africa in general and West Africa and Europe, his organization has decided to organize a workshop early next year (2014) in Ivory Coast to be facilitated by AU-IAPSC.

11. Group Report Presentation and submission of On-line Comments

The two groups (English and French speaking) presented their reports in the plenary regarding the review of the drafts which were approved by consensus. The main task is left to the NPPO official focal points of the IPPC to submit the comments to the IPPC Secretariat through the Online Comments System (OCS) before November 10th, 2013.

12. Recommendations

Given the difficulties encountered during this workshop with regard to internet access, online comment systems could not be done. It was therefore recommended that:

- NPPO official focal points submit the adopted comments to the IPPC Secretariat through the Online Comments System (OCS) before November 10th, 2013.
- Capacity building of African NPPOs with regard to the use of Online Commenting System of draft standards be done;
- All draft ISPMs should be translated in French language to ease French speaking understanding of these drafts standards prior for appropriate comments;
- NPPOs, Focal point and Editors and the general public encouraged to visit the **www.phytosantiary.info page**

Other Business

No pertinent issues were brought up, apart from the way forward regarding OSC.

Date and Venue of the Next Session

Participants proposed that, the next year`s meeting should be held in the Democratic Republic of Congo (DRC) during the period of July–September 2014.

13. Closing ceremony

Three instances marked this last part of the workshop. A workshop synthesis report was presented to brief the Senegalese authority on the outcomes of the meeting; then Dr. Raphael

Coly was given the floor in his capacity as PANSPSO Coordinator and funder of the workshop to give his appreciation of the proceedings. The Director of AU-IAPSC followed with his speech in which he lauded the participants for their seriousness during the workshop and the outcomes. The Secretary General of the Ministry of Agriculture and Rural Infrastructure of Senegal and representative of the Minister, gave the closing remarks. All the speakers thanked the participants, NPPOs and IPPC Secretariat staff, for their valuable contributions and encouraged to submit comments as countries to the IPPC Secretariat. AU-IAPSC was also thanked for their special contribution, which helped make the workshop possible.

14. Annex1: Concept Note for the Workshop

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي

UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

Yaoundé, CAMEROUN P. O. Box 4170 Téléphone 2221 19 69 Fax : 2221 19 67 E-mail : au-cpi@au-appo.org

CONCEPT NOTE FOR THE REGIONAL WORKSHOP OF AFRICA'S NATIONAL PLANT PROTECTION OFFICERS TO DISCUSS IPPC'S DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS FOR PHYTOSANITARY MEASURES (ISPMs)

28th-31st October 2013, DAKAR, SENEGAL

1.1. Background

The IPPC is an international treaty to secure action to prevent the spread and introduction of pests of plants and plant products especially into endangered areas, and to promote appropriate measures for their control. The IPPC plays an important role in international trade. The Convention encourages countries to ensure through phytosanitary certification that their exports are not the means for introducing new pests to their trading partners. Likewise, importing countries strive to ensure that measures they have in place for their protection are technically justified. In this regards, the International Standards for Phytosanitary Measures (ISPMs) are set with the objective of harmonizing phytosanitary measures applied in international trade.

WTO members are thus required to base their phytosanitary measures on international standards developed within the framework of the IPPC. The SPS agreement names the IPPC as the international organization responsible for phytosanitary standard-setting and the harmonization of phytosanitary measures affecting trade. Phytosanitary measures that conform to the ISPMs are presumed to be consistent with the relevant provisions of the WTO-SPS Agreement. One hundred and seventy (179) governments currently adhere to the IPPC treaty. Almost all countries in Africa are contracting parties to the convention.

1.2. Justification

IPPC began work on formulating International Standards for Phytosanitary Measures (ISPMs) in the 1990s.The first ISPM was approved in 1993 and since then, about 40 standards covering a wide range of topics have been adopted. Existing standards are scheduled for periodic review and are then revised as necessary.

The process for developing an ISPM comprises four stages: determination of topics and priorities, drafting, consultation and adoption. Countries contribute to the development of these ISPMs mainly through participation in regional consultations held annually. These consultations are the only forum for harmonization of positions with respect to the draft ISPMs before their international adoption.

In June, the draft ISPMs are sent to members for consultation. The consultation period lasts 150 days, meaning that submission of comments and recommendations should be done before 30 November 2013.

Since 2009 IAPSC has been jointly organizing these consultations with IBAR through the PANSPSO project.

Prior to the NPPOs' workshop, a 1-day technical meeting will bring together the organizers and the facilitators to analyze the various items on the agenda and finalize preparation of the workshop. This will involve the African Members of the Standards Committee, the African member of the CPM Bureau, IAPSC and IBAR staff.

1.3. Objectives

For the preparatory meeting, the objectives will be to identify the key elements for the facilitation of the workshop and to point out critical steps where common position is needed.

For the workshop itself, the overall objective will be to assist countries in preparing comments on draft International Standards for Phytosanitary Measures (ISPM) and adopt an African position when necessary.

Specific objectives:

- ✓ Reviewing the draft ISPMs
- ✓ Providing the opportunity to benefit from explanations regarding the background and content of each draft ISPM
- ✓ Listening to and discussing the viewpoints of experts and colleagues from other national plant protection organizations
- ✓ Formulating recommendations to assist with the development of national comments on drafts
- ✓ Consolidating sustainable mechanisms to enhance the participation of African Nations to ISPMs and to coordinate their position;
- ✓ Discussing key activities on the IPPC Secretariat work program.

1.4. Methodology

The draft ISPMs and the guidelines for submission of comments have been posted on the Online Comments System by the IPPC Secretariat and information circulated to all National Plant Protection Organizations, Regional Plant Protection Organizations and Regional Economic Communities (RECs). This information is also available on AU-IAPSC website at www.au-iapsc.org.

Participants will include senior-level plant protection officers responsible for their country's phytosanitary service and who are familiar with ISPMs. They will be requested to prepare national comments on the draft ISPMs prior to their coming to the workshop.

During the workshops, the draft ISPMs will be examined line after line. The copies already examined by some countries with good comments could facilitate the examination during the workshop. The Online Commenting System will be used for direct submission of comments.

1.5. Expected outputs

- ✓ Proposed ISPMs are reviewed
- ✓ Participants from countries and RECs are provided with a regional forum to discuss the draft ISPMs. These discussions would help participants gain a better understanding of the national and regional impact of the proposed standards and provide a basis for the development and submission of national comments.
- ✓ Participants are given an overview of the IPPC, ISPMs and the standard setting process and hence become familiar with it.

- ✓ Possibilities for input into the topics and priorities for standards already on the work program and for future standards are discussed and participants are prepared to submit topics to the IPPC Secretariat.
- ✓ Contracting and non-contracting parties are brought together and opportunity is given to the latter to get better understanding of implications and expectations of ISPMs.
- ✓ Common regional positions on the drafts ISPMs are adopted

1.6. Participants and organization

For the preparatory meeting, 2 members of the Standard Committee, the African member of the CPM Bureau, the IPPC delegate, 3 IAPSC staff and 1 IBAR staff will be invited.

For the workshop, IPPC focal points of all African National Plant Protection Organizations will be invited to attend. Non-contracting parties will also be encouraged to attend.

The regional consultation for 2013 will be held in Dakar- Senegal. The proposed dates are 28th -31st October, 2013.

The workshop will be facilitated by IAPSC with assistance from Standard Committee Members and from AU-IBAR for operational and administrative matters.

AFRICAN UNION **UNION AFRICAINE**

الاتحاد الأفريقي

UNIÃO AFRICANA

Yaoundé, CAMEROUN P. O. Box 4170 Téléphone 2221 19 69 Fax : 2221 19 67 E-mail : au-cpi@au-appo.org

NOTE CONCEPTUELLE A PROPOS DE L'ATELIER REGIONAL DES DIRECTEURS DE LA PROTECTION DES VEGETAUX D'AFRIQUE SUR LES PROPOSITIONS DE NORMES INTERNATIONALES SUR LES MESURES PHYTOSANITAIRES (NIMPs) DE LA CIPV

du 28 au 31 Octobre 2013

DAKAR, SENEGAL

1.1 . Contexte

La CIPV est un traité international visant à fixer des mesures pour prévenir la dissémination et l'introduction d'organismes nuisibles aux végétaux et produits végétaux, en particulier dans les zones menacées, et à promouvoir des mesures appropriées pour leur contrôle. La CIPV joue un rôle important dans le commerce international. La Convention encourage les pays à garantir, par la certification phytosanitaire, que leurs exportations ne sont pas un moyen pour introduire de nouveaux nuisibles chez leurs partenaires commerciaux. De même, les pays importateurs cherchent à s'assurer que les mesures qu'ils ont mises en place pour leur protection sont techniquement justifiées. En ce qui concerne les normes internationales pour les mesures phytosanitaires (NIMP), celles-ci sont fixées avec l'objectif d'harmoniser les mesures phytosanitaires appliquées dans le commerce international .

Les membres de l'OMC sont donc tenus de fonder leurs mesures phytosanitaires sur les normes internationales élaborées dans le cadre de la CIPV. L'accord SPS nomme la CIPV comme l'organisation internationale responsable de l'établissement de normes phytosanitaires

et l'harmonisation des mesures phytosanitaires affectant le commerce international. Les mesures phytosanitaires qui sont conformes aux NIMP sont présumées être compatibles avec les dispositions pertinentes de l'Accord SPS de l'OMC. Cent soixante (179) gouvernements adhèrent actuellement au traité IPPC. Presque tous les pays africains sont parties contractantes à la convention.

1.2 . Justification

La CIPV a commencé à travailler sur la formulation de normes internationales pour les mesures phytosanitaires (NIMP) dans les années 1990s. La première NIMP a été approuvée en 1993 et depuis lors, environ 40 normes couvrant un large éventail de sujets ont été adoptées. Les normes en vigueur sont prévues pour l'examen périodique et sont ensuite révisées en cas de besoin .

Le processus d'élaboration d'une NIMP comprend quatre étapes : la détermination des thèmes et des priorités, l'élaboration, la consultation et d'adoption. Les pays contribuent au développement de ces NIMPs principalement à travers la participation aux consultations régionales tenues annuellement. Ces consultations sont le seul forum pour l'harmonisation des positions à l'égard des projets de normes avant leur adoption internationale.

En Juin, les projets de NIMPs sont envoyés aux membres pour consultation. La période de consultation dure 150 jours, ce qui signifie que le dépôt des observations et des recommandations devrait être fait avant le 30 Novembre 2013.

Depuis 2009, le CPI a organisé conjointement ces consultations avec IBAR à travers le projet PANSPSO (Participation des nations africaines dans les activités des organisations internationales chargées de l'élaboration des normes sanitaires et phytosanitaires).

En prélude à l'atelier des ONPV, une réunion technique d'une journée réunira les organisateurs et les animateurs pour analyser les différents points inscrits à l'ordre du jour et finaliser la préparation de l'atelier. Seront concernés les membres africains du Comité de normalisation , le membre africain du Bureau de la CMP , le CPI et un personnel de BIRA .

1.3. Objectifs

Pour la réunion préparatoire, les objectifs seront d'identifier les éléments clés de la facilitation de l'atelier et de souligner les étapes critiques où la position commune est nécessaire.

Pour l'atelier proprement dit, l'objectif global sera d'aider les pays à préparer des commentaires sur les projets de normes internationales pour les mesures phytosanitaires (NIMP) et d'adopter une position africaine lorsque cela est nécessaire **.**

Objectifs spécifiques:

- Examiner les projets de NIMP
- Bénéficier d' explications sur le contexte et le contenu de chaque projet de NIMP
- Ecouter et discuter avec les experts et des collègues d'autres organisations nationales de protection des végétaux
- Formuler des recommandations pour aider à l' élaboration des observations sur les projets nationaux
- Consolidation des mécanismes durables pour améliorer la participation des nations africaines aux activités de NIMP et coordonner leur position;
- Discuter des activités clés sur le programme de travail du Secrétariat de la CIPV .

1.4 . Méthodologie

Les projets de NIMP et les lignes directrices pour la soumission de commentaires ont été postés sur le système de commentaires en ligne par le Secrétariat de la CIPV et l'information envoyée à tous les organismes nationaux de la protection des végétaux, les organisations régionales de protection des végétaux et des Communautés Economiques Régionales (CER) . Cette information est également disponible sur le site Web du CPI-UA (www.au- iapsc.org).

Les participants seront des responsables de la protection des végétaux chargés du service phytosanitaire de leur pays et qui sont familiers avec les NIMP . Ils seront invités à formuler des observations nationales sur le projet de NIMP avant leur entrée à l'atelier.

Pendant l’atelier, les projets de NIMP seront examinés ligne par ligne. Les projets déjà examinées par certains pays avec de bons commentaires pourraient faciliter l'examen au cours

de l'atelier. Le système de commentaires en ligne sera utilisé pour la soumission directe des commentaires.

1.5 . Résultats attendus

- Les NIMPs proposées sont examinées ;
- Les participants des pays et des CER bénéficient d'un forum régional pour discuter des projets de NIMP. Ces discussions pourraient aider les participants à acquérir une meilleure compréhension de l'impact national et régional des normes proposées et fournissent une base pour l'élaboration et la soumission des observations nationales ;
- Les participants ont un aperçu de la CIPV, des NIMP et le processus d'établissement des normes et donc de se familiariser avec elle ;
- Les possibilités de faire des contributions aux thèmes et les priorités pour les normes déjà sur le programme de travail et des normes futures sont discutées et les participants sont prêts à soumettre des sujets au Secrétariat de la CIPV ;
- Les parties contractantes et non contractantes sont réunies et l'occasion est donnée à ces derniers d'avoir une meilleure compréhension des implications et des attentes des NIMP ;
- Les positions régionales communes sur les NIMP traitées sont adoptées.

1.6 . Les participants et de l'organisation

Pour la réunion préparatoire, deux membres du Comité des Normes , le membre africain du Bureau de la CMP , le délégué de la CIPV, 3 membres du personnel du CPI et 1 personnel de BIRA seront invités .

Pour l'atelier, les points focaux de la CIPV de toutes les Organisations africaines de la protection des végétaux nationaux seront invités à y participer. Les parties non contractantes seront également encouragées à y participer.

La consultation régionale pour l'année 2013 se tiendra à Dakar, au Sénégal. Les dates retenues sont du 28 au 31 Octobre 2013.

L' atelier sera animé par l'UA- CPI avec l'aide des membres du comité de normalisation et de l'UA-BIRA pour les questions opérationnelles et administratives.

15. Annex 2: Workshop Agenda

AFRICAN UNION
الاتحاد الأفريقي

UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

Yaoundé, CAMEROUN P. O. Box 4170 Téléphone 221 19 69 Fax : 221 19 67 E-mail : au-cpi@au-appo.org
INTER-AFRICAN PHYTOSANITARY COUNCIL CONSEIL PHYTOSANITAIRE INTERAFRICAIN

PROVISIONAL AGENDA FOR THE REGIONAL WORKSHOP OF AFRICA'S NATIONAL PLANT PROTECTION OFFICERS TO DISCUSS IPPC'S DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS FOR PHYTOSANITARY MEASURES (ISPMs)

28th-31st October 2013, DAKAR, SENEGAL

Time	Title	Facilitator (s)
	Day 1: 28th October 2013	
	Session 1	
8.00-9.00	Registration of participants	IAPSC
9.00-9.30	**Opening ceremony**	
	Self Introduction	IAPSC
	Welcome address	Director of NPPO Senegal
	Speech by the IAPSC Director	IAPSC Director
	Opening speech	Minister of Agriculture, Senegal
	Group photo	All
9:30-10:00	**Health Break**	All
10.00-10.15	Election of the bureau: Chair, deputy chair and rapporteurs.	
10:15-10:30	Adoption of the agenda	Chair
		Chair
10:30-10:45	• Workshop objectives • Regional Standards for Phytosanitary Measures, status and Way forward	IAPSC
10:45-11:00	Update on PANSPSO in relation to Plant Protection	PANSPSO Coordinator
11:45-13:00	Review and discussion on draft ISPMs (Available from https://www.ippc.int/ru/node/462?language=es) (English speaking and French speaking)	SC/CPM Bureau Members
13.00-14.00	**Lunch break**	
14.00-16.00	Draft ISPM : Phytosanitary Procedures for	

Time	Title	Facilitator (s)
	Fruit fly (Tephritidae) Management (2005-010).	
16.00-16.15	**Health Break**	Chair
16.15-17.30	Draft ISPM: Management of pest risk associated with the international movement of wood (2006-029)	
	Day 2 : 29th October 2013	
8:30-9:00	Draft ISPM: Management of pest risk associated with international movement of wood (2006-029) continued	IPPC
09:00-09:30	Update on new standards setting process	IPPC
09:30-10:00	How to participate in the IPPC Standards Setting process	
10:00-10:30	Health Break	
10:30-13:00	Draft amendment to ISPM 5: Glossary of Phytosanitary terms (1994-001)	
13:00-14:00	**Lunch Break**	
14:00-16:00	Draft ISPM: Movement of growing media in association with plants for planting in international trade (2005-004)	
16:00-16:15	**Health Break**	
16:15-16:45	Draft Annex to ISPM 28: 2007: Irradiation for Mealy bugs (2012-011)	
16.45-17.30	Draft Annex to ISPM 28: 2007: Irradiation for Mealy bugs (2012-011) ct'd	
	Day 3: 30th October 2013	
8:30-10:00	Draft ISPM: Minimizing pest movement by sea containers (2008-001)	
10.30-10.45	**Health Break**	
10.45-11:45	Draft Annex to ISPM 27:2006: Potato Spindle tuber viroid (2006-022)	
11.45-13.00	Draft Annex to ISPM 20:2006; *Xanthomonas citri subsp citri*	
13:00-14:00	**Lunch Break**	
14.00-16:00	Plenary to harmonize Comments	
16:00-16:30	**Health Break**	
16:30-17:00	National Reporting obligations	IPPC Secretariat
17:00-17:30	Invasive Alien Species and the IPPC	

Day 4: 31st October 2013		

8:30-10:00	-Update on use and management of the phytosanitary resources page -Single windows and Customs Unions	IPPC Secretariat
	Groups' Reports Presentation and Submission of On-line Comments -	Chair
10:00-10:30	**Health Break**	
10.30-12.30	Presentation on the status of mango bacterial diseases	COLEACP representative
12:30-13:00	Organization of future Regional IPPC workshop (Africa Region) for draft ISPMs ▪ Proposed tentative date and Venue ▪ Funding strategy and Action Plan	
13:00-14:00	Lunch Break	
14:00-14:15	Technical Communication from IAPSC	IAPSC
14:15-15.00	Closing Ceremony	IAPSC and Host Country Representative

16. Annex 3: LIST OF PARTICIPANTS

REGIONAL WORKSHOP OF AFRICA'S NATIONAL PLANT PROTECTION OFFICERS TO DISCUSS IPPC'S DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS FOR PHYTOSANITARY MEASURES (ISPMs)

28th-31st October 2013, DAKAR, SENEGAL

BENIN Mr Hindénou Grégoire Adanve Chef, Service Protection des Végétaux et Contrôle Phytosanitaire Ministère de l'Agriculture, de l'Elèvage et de la Pêche 01 BP 58 Porto-Novo, BENIN Tel: +229 9528 0360 Tel: +229 9814 9168 Fax: +229 2021 4413 E-mail: adanvegregoire2006@yahoo.com	**CAMEROON** Ms Alice Ntoboh Siben Ndikontar Project Coordinator Phytosanitary Information Project Ministry of Agriculture and Rural Development Department of Regulation and Quality Control of Inputs and Agricultural products Yaoundé, CAMEROON Tel: +237 775 612 40/237 22 31 11 36 E-mail: ndikontarali@yahoo.co.uk
BURKINA FASO Mr Lucien Sawadogo Directeur de la Protection des Végétaux Ministère Agriculture et Sécurité Alimentaire 01BP 5362 Ouagadougou, BURKINA FASO Tel: +226 71 89 59 65 Tel : +226 503 619 15 E-mail: sawadogolucien12@yahoo.fr	**COMESA** Mr Brian Nsofu Sanitary and Phytosanitary Assistant Coordinator COMESA Secretariat P.O. Box 30051 Lusaka, ZAMBIA Tel : +260 211 229 725 Fax : +260 211 225 107 E-mail : bnsofu@comesa.int
BURUNDI Mr Eliakim Sakayoya Directeur Direction de la Protection des Végétaux/ Ministère de l'Agriculture et de l'Elévage BP 114 Gitega, BURUNDI Tel : +257 22 40 20 36/ 79 97 62 14 Fax : +257 22 40 21 04 E-mail: sakayoyaeliakim@yahoo.fr; E-mail : dpvbdi@yahoo.fr	**COMORES** Mr Issimaila Mohamed Assoumani Chef de service d'appui à la production et laprotection des végétaux Ministère de la Production, de l'Environment, de l'Energie de l'Industrie et de l'Artisanat Iconi BP 289 Moroni, COMORES Tel: +269 3331102

	E-mail: issimaila2002@yahoo.fr
CONGO Mme Alphonsine Louhouari Tokozaba Chef de Service de la Protection des Végétaux Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage Brazzaville, CONGO Tel: +242 01 046 53 61/04 005 57 05 E-mail: Louhouari@yahoo.fr	**EGYPT** Prof. Magdy Salem Plant Protection Research Institute, ARC Egypt 5 Ezz El Din Taha Nasr City Cairo, EGYPT Tel : +01009 372 218 E-mail : Dr.Magdy.Salem@gmail.com
COTE D'IVOIRE Mr Fataye Akamou Sous Directeur de Protéction des Cultures Ministère de l'Agriculture 07BP 25 ABIDJAN 07 Abidjan, COTE D'IVOIRE Tel : +225 07471448 Fax : +225 20212032 E-mail : akamoufataye@yahoo.fr	**ERITREA** Mr Kaleab Mokonnen Head, Plant Quarantine Expert Unit Ministry of Agriculture Regulatory Service Department P.O. Box 1162 Asmara, ERITREA Tel : +291 1 120 395 Tel : +291 1 127 580 E-mail : kaleab1979@gmail.com
COTE D'IVOIRE Dr Lucien Konan KOUAME Inspecteur/Membre Représentant Afrique au Bureau CMP Ministère de l'Agriculture 01 B.P. 944 Abidjan 01, COTE D'IVOIRE Tel : +225 079 037 54 E-mail : l_kouame@yahoo.fr	**GABON** Mme Séraphine Ada Ella épouse Minko Chef de Service de la Législation Phytosanitaire Ministère de l'Agriculture, de l'Elevage, de la Pêche et du Développement Rural B.P. 8952 Libreville, GABON Tel : +241 071 714 27/241 066 347 95 E-mail : minkoseraphine@yahoo.fr
DRC Mr Damas Mamba Mamba Chef de Division en charge de la protection des végétaux et Point de contact CIPV Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural Kinshasa DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO Tel : +243 99 0979861 E-mail : damasmamba@yahoo.fr; damasmmb5@gmail.com	**GAMBIA** Mr Saja Konateh Principal Agricultural Officer Plant Protection Services Department of Agriculture Caple St Mary's Bakau, Serra Kunda THE GAMBIA Tel : +220 9988 799 E-mail : alikonateh@yahoo.com

GHANA Mr Edomond Kojo Jack-Vesper Suglo Director Plant Protection and Regulatory Services Ministry of Food and Agriculture P.O. Box M37 Accra, GHANA Tel: +233 244 388 275 E-mail: jackvesper@yahoo.com	**LESOTHO** Dr Lefulesele Lebesa Chief Research Officer Ministry of Agriculture and Food Security Department of Agricultural Research P.O. Box 829 Maseru 100, LESOTHO Tel: +266 22 312 395 Fax: +266 22 310362 E-mail: lefulesele@yahoo.com
GUINEE Mr Koikoi Kalivogui Directeur Adjoint – Service national de la protection des végétaux et des services stockées Ministère de l'Agriculture BP 576 Conakry, GUINEE Tel +224 655 49 48 91/628 029891 E-mail: kdakakoi@gmail.com	**LIBERIA** Mr Augustus B.G. Fahnbulleh Director National Quarantine and Environmental Services Ministry of Agriculture, Republic of Liberia Monrovia, LIBERIA Tel: +231 886 439 982 E-mail: augustusfahnbulleh@ymail.com
KENYA Mr Francis Mwatuni Officer In Charge, Plant Quarantine and Biosecurity Station Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS) P.O. Box 49421 00100 Nairobi, KENYA Tel: +254 020 3597204/5 Tel: +254 711 912 980 E-mail: fmwatuni@kephis.org	**MADAGASCAR** Mme Arlette Olga Raoelivololona Chef de Service de la Quarantaine et de l'Inspection Frontalère Ministère de l'Agriculture – Direction de la Protection des Végétaux B.P. 1042 Antananarivo 101, MADAGASCAR Tel : +261 3405 610 70/+261 3311 62760 E-mail : arlette.myco@gmail.com
GUINEA BISSAU Mr Luis Antonio Tavares Head of Phytosanitaire Contrôl-Protection Services AND IPPC Focal Point Bissau, GUINEA BISSAU Tel: +245 663 8208/5547553 E-mail: ltavares@yahoo.com	**MALAWI** Mr David Kamangira Senior Deputy Director of Agricultural Research Services (TM& ARS) Department of Agricultural Research Services (DARS) Ministry of Agriculture and Food Security P.O. Box 30779 Lilongwe 3, MALAWI Tel: +265 1707 378/999 122 199 Fax: +265 1 707 378

	E-mail: davidkamangira1@gmail.com; Or agric-research@sdnp.org.mw
MALI Mme Fanta Diallo Chef de Bureau Suivi-Evaluation Office de Protection des Végétaux, Ministère de l'Agriculture BP E 281 Bamako, MALI Tel: +223 20 22 24 04/66 79 40 10 Fax: +223 20 22 48 12 E-mail: tourefantadiallo@hotmail.fr; Ou fantadiallo1980@yahoo.fr	**NIGER** Mr Mamane Sani Moudy Directeur Général de la Protection des Végétaux Ministère de l'Agriculture BP 323 Niamey, NIGER Tel : +227 20 74 25 56 Cell : +227 96 98 08 26 E-mail : moudymamanesani@yahoo.fr
MAURITANIA Mr Mohamed Abdellahi Tah Directeur Adjoint de l'Agriculture Ministère Dévéloppement Rural B.P. 180 Nouakchott, MAURITANIA Tel: +222 22351042 Fax: +222 452 578 79 E-mail: ouldmaouloudm@yahoo.fr	**SAO TOME ET PRINCIPE** Mrs Ana Maria de Jesus Costa Deus Lima Chef de service de phytopathologie du CIAT (Centre de Recherche Agronomique et technologique de Sao Tomé et Principe) Ministère d'Agriculture Devélopement Rural et Pêche Sao Tomé, SAO TOME ET PRINCIPE Tel: +239 992 7333/+239 222 3343 E-mail: dlima02@hotmail.com
LIBYA Prof. Ibrahim Elghariani President of Omar Al-Mukhtar University Plant Protection Department Faculty of Agriculture P.O. Box 99 El-Beida, LIBYA Tel: +218 923 718 788 Fax: +218 694 632 663 E-mail: ghariani99@yahoo.com	**SENEGAL** Mr Mbargou LO Directeur Protection des Végétaux Ministère de l'Agriculture et Equipement Rural BP 20054 Thiaroye, Dakar, SENEGAL Tel: +221 33834 0397 Fax: +221 3383 4 2854 E-mail: dpv1@orange.sn
MOZAMBIQUE Mr Afonso Sitole Plant Protection Officer Ministry of Agriculture – Plant Protectin Department C.P. 3658, Av. Das FPLM Recinto Do IIAM	**SENEGAL** Mr Alhousseynou Moctar Hanne Chef de Bureau Quarantaine des Plantes/PNI/SPS Ministère de l'Agriculture et Equipment Rural/ Direction de la Protection des Végétaux 20054 km 15

Maputo, MOZAMBIQUE Tel: +258 21 460 591 Cell: +258 84 274 5451 Fax: +258 21 460 591 E-mail: afonsostl@gmail.com	Rte de Rufisque Thiaroye Dakar, SENEGAL Tel: +221 776 40 7517 Fax: +221 33834 2854 E-mail: almhanne@yahoo.fr
SENEGAL Mr Abdoulaye Ndiaye Chef de la Division Législation phytosanitaire DPV/Ministère de l'Agriculture BP 20054 Thiaroye Dakar, SENEGAL Tel: +221 776 111175 Tel: +221 3383 40397 Fax: +221 33834 2854 E-mail: layedpv@yahoo.fr	**SUDAN** Mr Kmaleldin Bakr Plant Quarantine Director Plant Protection Directorate Ministry of Agriculture & Irrigation Sudan Khartoum North P.O. Box 14 Khartoum North SUDAN Tel: +249 913 207 800 Fax: +249 185 339 423 E-mail: Kamalbakr91@yahoo.com
SIERRA LEONE Dr Ibrahim M. O. Shamie Director of Crops Ministry of Agriculture, Forestry and Food Security Youyi Building Freetown, SIERRA LEONE Tel: +232 785 429 39 E-mail: ibrahimshamie@ymail.com or sierraleoneplantprotection@yahoo.com	**TANZANIA** Mr Mdili Sambayi Katemani Plant Quarantine Inspector Ministry of Agriculture, Food Security and Cooperatives Plant Health Services P.O. Box 9071 Temeke Road Dar es Salaam, TANZANIA Tel : +255 756 6379 66 E-mail : catemanmdily@yahoo.com
SOUTH AFRICA Mr. Mashudu Silimela Deputy Director International Plant Health Matters Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Private Bag X14 Gezina Pretoria 0031 SOUTH AFRICA Tel: +27 12319 6241 Fax: +27 12319 6101 E-mail: MashuduS@daff.gov.za	**TCHAD** Mr Moussa Abderaman Abdoulaye Directeur Adjoint de la Protection des Végétaux et du Conditionnement Ministère de l'Agriculture et de l'Irrigation N'Djamèna, TCHAD Tel : +235 6632 5252 Fax : +235 2252 4509 E-mail : charafa2009@gmail.com
TOGO	**ZIMBABWE**

Kokou Hadah Bassimbako Chef Division entomologie agricole et quarantaine phytosanitaire Ministère de l'Agriculture de l'Elevage et de la Pêche (MAEP B.P. 1347 Lomé, TOGO Tel : + 228 901 658 98/255 59386 Fax : +228 225 10888 E-mail : bassimbakohada@yahoo.fr	Dr Cames Mguni Director Ministry of Agriculture Research Services Division P.O. Box CY 550, Causeway Harare, ZIMBABWE Tel : +263 4 704 531-9/700 339/250 094 Fax : +263 4 700 339 E-mail : mguni@iwayafrica.co.zw E-mail : zpqs@iwayafrica.co.zw
TUNISIA Mr Slah Jlassi Ingénieur Principal-Chef de service Ministère de l'Agriculture 30 rue Alain Savary 1002 Tunis, TUNISIA Tel : +216 963 49907 Fax : +216 717 84419 E-mail : slahjelassi@yahoo.fr	**FAO/IPPC SECRETARIAT** Mrs Ana Maria Peralta Ottonello Agricultural Officer International Plant Protection Convention (IPPC) Food and Agriculture Organization of the United Nations Viale delle Terme di Caracalla 00153 Rome, ITALY Tel : +39 06 570 553 22 E-mail : Ana.Peralta@fao.org
UGANDA Mrs Ephrance Tumuboine Assistant Commissioner Phytosanitary and Quarantine Ministry of Agriculture Animal Industry and Fisheries P.O. Box 102 Entebbe, UGANDA Tel: +256 414 2320 801 E-mail:etumuboine@gmail.com ; ccpmaaif@gmail.com;	**FAO/IPPC SECRETARIAT** Mr Mirko Montuori Standard Setting Consultant International Plant Protection Convention Secrétariat – Food and Agricultural Organization of the United Nations (FAO) IPPC Secrétariat – Viale delle Terme di Caracallal 1 Rome, ITALY Tel : +39 333 1400 884 E-mail : mirko.montuori@fao.org
ZAMBIA Mrs Doreen Malekano Chomba A/Principal Agricultural Research Officer Ministry of Agriculture and Livestock Mount Makulu Research Station P/B7 Chilanga ZAMBIA Tel : +260 979 672 806 Fax : +260 211 278 130 E-mail : dchomba71@gmail.com	**CIRAD** Dr Jean-Yves Rey ISRA/CDH/CIRAD BP 484 Thiès, SENEGAL Tel : +221 77 642 5643 E-mail : jean-yves.rey@cirad.fr **COLEACP/PIP** Mr Thewys Georges Expert Consultant

	COLEACP/PIP Brussels, BELGIUM Tel : +32 2 1012 5052 E-mail : georges.thewys@coleacp.org
AU-IAPSC Dr Jean-Gerard Mezui M'Ella Director AU-IAPSC P.O. Box 4170 Yaoundé, CAMEROON Tel: +237 2221 1969 Fax : +237 2221 1967 E-mail: jeangerardmezuimella@yahoo.fr	**AU-IBAR** Dr Raphael Coly PANSPSO Coordinator AU-IBAR P.O. Box 30786 Nairobi, KENYA Tel: +254 3674 000 Fax : +254 3674 341 E-mail: raphael.coly@au-ibar.org
AU-IAPSC Dr Amer Mabrouk Abdel Fattah Senior Scientific Officer Entomology AU-IAPSC P.O. Box 4170 Yaoundé, CAMEROON Tel: +237 222 02108 Mobile : +237 776 531 38 E-mail: abdelfattahsalem@ymail.com	Ms Shadra Zaid Administrative Assistant AU-IBAR P.O. Box 30786 Nairobi, KENYA Tel: +254 3674 000 Fax : +254 3674 341 E-mail: shadra.zaid@au-ibar.org
AU-IAPSC Mrs Grace Akao Plant Health Officer African Union/Interafrican Phytosanitary Council (AU-IAPSC) P.O. Box 4170 Yaoundé, CAMEROON Tel: +237 222 02108 E-mail: akaog@africa-union.org	Ms Susan Nzau Administrative Assistant AU-IBAR P.O. Box 30786 Nairobi, KENYA Tel: +254 3674 000 Fax : +254 3674 341 E-mail: susan.nzau@au-ibar.org
AU-IAPSC Mr Claude Tenkeu Communication Officer African Union/Interafrican Phytosanitary Council (AU-IAPSC) P.O. Box 4170 Yaoundé, CAMEROON Tel: +237 702 98382 Tel: +237 222 11967 E-mail: clodyiapsc@gmail.com E-mail : tenkeuc@africa-union.org	Mr Shem Cheruiyot Assistant Accountant AU-IBAR P.O. Box 30786 Nairobi, KENYA Tel: +254 3674 000 Fax : +254 3674 341 E-mail: shem.cheruiyot@au-ibar.org

17. Annex 4: Draft ISPMs with consolidated comments

Phytosanitary procedures for fruit fly (Tephritidae) management

Formatted: English (U.S.)

Comment No.	Paragraph No.	Type Of Comment (Substantive, Editorial, Translation)	Comment	Explanation
[1]	[48]	Editorial	Phytosanitary procedures may be applied in an area, at a production site or at a place of production; during the pre- or post-harvest period; at the packing house; or during shipment or distribution of the commodity. ~~Pest~~ Fruit fly pest free areas, fruit fly free places of production ~~and~~ or production sites may require the establishment and maintenance of an appropriate buffer zone. Appropriate phytosanitary procedures may be applied in the buffer zone if necessary (ISPM 10:1999; ISPM 26:2006).	Consistency

Formatted: English (U.S.)

Formatted: English (U.S.)

Méthodes phytosanitaires pour la lutte contre les mouches des fruits (Tephritidae) (2005-010

	N° parag.	Type de commentaire	Reformulation proposées	Explication
	[3	De fond	~~Pour les étapes de la publication, prière de bien vouloir se reporter à la version anglaise~~	Harmoniser la présente norme en y incluant les étapes de la publication en langue française (commentaire d'ordre général
	[5]	De fond	~~La~~ présente ~~annexe~~ appendice a été adoptée par la Commission des mesures phytosanitaires à sa [XX^{e}] session, tenue en [mois] [année].	Contient des dispositions difficiles à appliquer. Ne constitue pas une parties prescriptive de la norme et ne peut être utilisé que comme une référence c'es t à dire un appendice
	[6]	De fond	~~Annexe~~ AppendiceY: Méthodes phytosanitaires pour la lutte contre les mouches des fruits (Tephritidae) (Année	Rester dans l'esprit du paragraphe 5 précédent
	[7	De fond	~~La~~ le présente ~~annexe~~ appendice donne des indications relatives à l'application de méthodes phytosanitaires pour lutter contre les mouches des fruits.	-''-
	[8]	De fond	_Diverses méthodes phytosanitaires sont employées aux fins de la suppression, ~~l'enrayement~~ le confinement , de l'éradication ~~et de l'exclusion~~ des mouches des fruits.	question de consistance dans la traduction du terme avec les normes qui ont été adoptée recemment, decré d'obligation différent en anglais qu'en

	N° parag.	Type de commentaire	Reformulation proposées	Explication
				français (supprimer le terme exclusion ; ne cadre pas avec les définitions sur la lutte)
	[9]	De fond	Les principales méthodes ~~consiste notamment à recourir aux moyens~~ sont les suivantes : lutte mécanique, ~~et~~ lutte culturale, lutte biologique (piégeage de masse, technique d'annihilation des mâles, technique de l'insecte stérile), lutte chimique (pose d' appats ~~insecticides~~), lutte intégrée. ~~stations d'appatage, technique d'annihilation des mâles~~, ~~piégeage de masse~~, ~~technique de l'insecte stérile~~, ~~lutte biologique~~ et contrôles des déplacements d'articles réglementés. ~~Ces~~ Les méthodes respectueuses de l'environnement peuvent se substituer à l'application d'insecticides pour lutter contre les mouches de fruits.	Plus de cohérence
	[11]	de fond	Les quatre stratégies mises en œuvre pour lutter contre les populations de mouches des fruits sont la suppression, ~~l'enrayement~~ le confinement l'éradication et l'exclusion	Modification retenues au niveau du glossaire : le terme enrayement a été supprimé et remplacé par confinement
	[13]		Pour la suppression: dans une zone infestée, ~~ramener~~ réduire la population de mouches des fruits ~~en dessous d'un seuil de nuisibilité économique~~	(le concept du « seuil de nuisibilité économique » n'est pas conforme ni à l'ancienne, ni à la nouvelle définition proposée à la NIMP 5)
	[14]		Pour ~~l'enrayement~~ le confinement: empêcher la diffusion des mouches des fruits, depuis une zone infestée jusque dans une zone exempte adjacente	Modification retenue dans la revision du glossaire
	[16]	De fond	~~Pour l'exclusion: empêcher l'introduction d'une mouche des fruits dans une zone exempte~~	Le terme exclusion n'est pas défini dans le glossaire
	[18]	De fond	~~Les stratégies~~ La stratégie de suppression ~~peuvent~~ peut être mises en œuvre notamment aux fins suivantes:	
	[19]		supprimer une population de mouches des fruits, afin de ~~ramener~~ réduire son niveau ~~en dessous d'un seuil de nuisibilité~~ économique ou d'établir une zone exempte, ou bien à titre de mesure corrective dans une zone à faible prévalence ~~où le niveau spécifié de faible prévalence a été dépassé~~ (NIMP 22:2005; NIMP 30:2008)	Ce seuil n'est pas connu et est difficile à déterminer
	[20]		~~supprimer une population de mouches des fruits, afin d'obtenir une prévalence correspondant à un niveau spécifié qui peut être l'un des éléments d'une approche systémique (NIMP 14:2002; NIMP 35:2012)~~	

	N° parag.	Type de commentaire	Reformulation proposées	Explication
	[22]	De fond	1.2 ~~Enrayement~~ confinement	Conformité avec les modifications du glossaire
	[23]	Fond	~~Les stratégies~~La stratégie ~~d'enrayement~~ de confinement ~~peuvent~~ peut être mises en œuvre notamment aux fins suivantes:	
	[24]	De fond	protéger une zone exempte d'une zone infestée adjacente ou non	La méthode est valable dans les deux cas
	[25]		~~enrayer une incursion de mouches des fruits dans des zones non infestées~~	Cette partie est intégrée dans le paragraphe précédent par l'ajout de « ou non »
	[28]	De fond	~~Les stratégies~~La stratégie d'éradication ~~peuvent~~ peut être mises en œuvre notamment aux fins suivantes:	
	[32]	De fond	~~1.4 Exclusion~~	Ne figure pas dans la NIMP 15
	[33]	De fond	~~Les stratégies d'exclusion peuvent être mises en œuvre pour empêcher l'introduction d'une mouche des fruits dans une zone exempte~~ .	Le sous titre a été supprimé
	[41]	De fond	Le succès de la mise en œuvre des méthodes phytosanitaires de lutte contre les mouches des fruits repose sur la participation active et coordonnée des groupes ~~intéressés et touchés~~ concernés, notamment les pouvoirs publics, les producteurs les communautés locales et le secteur ~~d'activité~~privé	Les producteurs sont les premiers concernés
	[32]		Un programme de sensibilisation du public devrait être conduit en permanence pour que les groupes ~~intéressés ou touchés~~ concernéssoient informés des méthodes phytosanitaires qui seront mises en œuvre dans le cadre de la stratégie de lutte contre les mouches des fruits	-''-
	[44]	Fond	~~2.5 Plans opérationnels~~	
	[45]	De fond	~~Un plan opérationnel officiel qui précise les méthodes phytosanitaires à appliquer devrait être élaboré. Un plan opérationnel peut indiquer notamment les exigences spécifiques liées à l'application des méthodes phytosanitaires et décrire les rôles et les responsabilités des groupes intéressés et touchés (NIMP 4:1995; NIMP 22:2005~~	
	[47]		Dans la plupart des cas, les stratégies de lutte contre les mouches des fruits ~~supposeront le recours~~se rapporteraient à plus d'une seule méthode phytosanitaire.	
	[48]	Editorial	Phytosanitary procedures may be applied in an area, at a production site or at a place of production; during the pre- or post-harvest period; at the packing house; or during shipment or distribution of the commodity. ~~Pest~~ Fruit fly pest free areas, fruit fly free places of production ~~and~~ or production sites may require the establishment and	Consistency

Formatted: English (U.S.)

	N° parag.	Type de commentaire	Reformulation proposées	Explication
			maintenance of an appropriate buffer zone. Appropriate phytosanitary procedures may be applied in the buffer zone if necessary (ISPM 10:1999; ISPM 26:2006).	
	[102]	De fond	L'efficacité des stratégies choisies (suppression, ~~enrayement~~ confinement, éradication ~~et exclusion~~) et des méthodes phytosanitaires correspondantes devrait être vérifiée	
	[104]	De fond	Les ONPV devraient s'assurer de la tenue de dossiers d'information qui documentent tous les stades des stratégies de suppression, ~~d'enrayement,~~ de confinement et d'éradication ~~et d'exclusion~~	

Draft ISPM: Management of pest risks associated with the international movement of wood (2006-029)

Formatted: English (U.S.)

Comment No.	Paragraph No.	Type Of Comment (Substantive, Editorial, Translation)	Comment	Explanation
[1]	[7]	Substantive	Would like to know/understand why bamboo is being excluded from this standard therefore request to add an additional annex to deal with it	Bamboo still harbout pests that may be moved in international trade
[2]	[9]	Substantive	~~Wood packaging material is covered within the scope of ISPM 15:2009. Wood packaging material that has not been treated and marked in compliance with ISPM 15:2009 and is moved in international trade is covered within the scope of this standard.~~	Wood packaging material will not be covered in this standard as it is within the scope of ISPM 15:2009
[3]	[61 table 1, row 11, 2nd column]	Editorial	Aphididae	Examples of families to include aphids as well
		De fond	Tableau 1. Groupes d'organismes nuisibles associés au transport international de bois susceptibles de faire l'objet ~~de mesures~~ de quarantaine ~~associés au transport international de marchandises en bois~~	Formulation plus claire pour une meilleure compréhension
		De fond	Ajouter comme exemple Curculionidae	C'est une famille importante
	[62]	Rédactionnel	Certains groupes d'organismes nuisibles, comme les oomycètes et les bactéries, sont couramment associés au bois, mais il n'est pas avéré à l'heure actuelle que le bois soit un vecteur par lequel ces organismes s'établissent ou se disséminent dans de nouvelles zones. Ces groupes d'organismes nuisibles ne sont donc pas visés par la présente norme	La traduction n'est pas fidele à la version anglaise. Revoir la traduction de ce paragraphe pour davantage de clarté
	[68]	Rédactionnel	Certains coléoptères trouvent dans ces restes d'écorce un milieu de prédilection ~~où~~ pour se développer et pondre	Davantage de clarté

Comment No.	Paragraph No.	Type Of Comment (Substantive, Editorial, Translation)	Comment	Explanation
	[69]	Rédactionnel	Les organismes nuisibles susceptibles d'être~~–~~ associés au bois rond sont indiqués ~~au~~ dans le tableau 2.	Pour plus de clarté
	[70]	De fond	Tableau 2. Organismes nuisibles susceptibles d'être associés au bois rond	Plus de clarté et précision
	[74]	Rédactionnel	Le risque phytosanitaire ~~liés~~ lié à des organismes	Plus de clarté et précision
	[76]	De fond	Les organismes nuisibles susceptibles d'être associés au bois de sciage sont indiqués au tableau 3.	Plus de clarté et précision
	[77]	De fond	Organismes nuisibles susceptibles d'être associés au bois de sciage	Plus de clarté et précision
	[91]	De fond	Les organismes nuisibles susceptibles d'être associés aux copeaux …….	Plus de clarté et précision
	[92]	De fond	Les organismes nuisibles susceptibles d'être associés aux copeaux …….	Plus de clarté et précision
	[107]	De fond	Ajouter le traitement diélectrique	Traitement de bois déjà approuvé par la CMP
	[154]	De fond	L'inspection dont l'objectif est la détection d'organismes nuisibles reglementés du bois	Davantage de précision
			L'efficacité de l'inspection aux fins de la détection d'organismes nuisibles reglementés du bois est considérablement limitée par les volumes quelquefois énormes ….	
	[157]		On peut recourir à l'établissement de zones exemptes (NIMP 4:1995; NIMP 8:1998; NIMP 29:2007) et de lieux de production exempts (NIMP 10:1999) pour lutter contre les organismes nuisibles reglementés associés à toutes les marchandises en bois.	Davantage de précision
	[160]	Traduction	L'établissement de zones à faible prévalence d'organismes nuisibles (NIMP 8:1998; NIMP 22:2005; NIMP 29:2007) ~~peut~~ pourrait être employé pour lutter contre tous les organismes nuisibles et, potentiellement, pour toutes les marchandises en bois.	Pour améliorer la compréhension du document
	[166]	Traduction	Dans le cas ci-dessus, une inspection avant exportation ou après entrée ou l'établissement de zones à faible prévalence d'organismes nuisibles ~~peut~~ pourrait contribuer à réduire encore un peu plus le risque phytosanitaire	Pour améliorer la compréhension du document
	[169]	Traduction	3. ~~Destination d'~~ usage prévu	Pour améliorer la compréhension du document
	[183]	De fond	Les organismes nuisibles présents à la surface du bois traité peuvent être des organismes nuisibles contaminants qui ne proviennent pas forcément du pays d'origine du bois	Reformuler cette phrase en tenant compte de la suppression des termes « contaminants » et « organismes

Formatted: English (U.S.)

Comment No.	Paragraph No.	Type Of Comment (Substantive, Editorial, Translation)	Comment	Explanation
				présents » du glossaire

Formatted: English (U.S.)

Draft Amendments to ISPM 5: *Glossary of Phytosanitary Terms* (1994-001)

Formatted: English (U.S.)

Comment No.	Paragraph No.	Type Of Comment (Substantive, Editorial, Translation)	Comment	Explanation
	[3]	Général	Pour les étapes de la publication, veuillez vous référer à la version anglaise de la norme	Pour harmoniser la présente norme en y incluant les étapes de la publication en langue française
	[16]	De fond	Application de mesures phytosanitaires ~~officielles~~ de nature à empêcher l'introduction d'un organisme nuisible dans une zone.	Le terme officiel pourrait faire l'objet d'interprétations abusives pouvant conduire à des barrières commerciales
[1]	[38]	Substantive	point of entry: Airport, seaport, land border post or <u>any other location</u>~~land border point~~ officially designated for the import~~ation~~ of consignments ~~,~~ ~~and/~~or <u>the</u> entrance of passengers	Land border posts are important particularly to the countries that are land-linked
	[50]	De fond	~~L'intégration de~~ <u>Option de gestion du risque phytosanitaire qui intègre</u> diverses mesures phytosanitaires ~~officielles~~ parmi lesquelles au moins deux agissent indépendamment, <u>avec un effet cumulatif</u>	Le terme officiel pourrait faire l'objet d'interprétations abusives pouvant conduire à des barrières commerciales
	[51]	De fond	SUPPRESSION (2011-002), ÉRADICATION (2011-003), ~~ENRAYEMENT~~ CONFINEMENT (2011-004), LUTTE (2011-005)	Terminologie adoptée par la CMP
	[63]	De fond	Application de mesures phytosanitaires ~~phytosanitaires officielles~~ dans une zone infestée en vue de réduire une ~~les~~ population~~s~~ d'organismes nuisibles	Le terme officiel pourrait faire l'objet d'interprétations abusives pouvant conduire à des barrières commerciales
		De fond	Application de mesures phytosanitaires~~ phytosanitaires officielles~~ afin d'éliminer un organisme nuisible d'une zone <u>infestée</u>	
		De fond	Application de mesures phytosanitaires ~~phytosanitaires officielles~~ dans ou autour d'une zone infestée afin de prévenir la dissémination d'un organisme nuisible	
		De fond	Suppression, ~~enrayement~~ confinement ou éradication d'une population d'organismes nuisibles ~~de la population~~	Conformité avec le changement du parag. 51. Le maintien de « population

Comment No.	Paragraph No.	Type Of Comment (Substantive, Editorial, Translation)	Comment	Explanation
			~~d'un organisme nuisible~~	d'organismes nuisibles » clarifie et précise l'idée de la phrase
	[72]	De fond	~~Partie bien délimitée d'un lieu de production~~ Site de production où l'absence d'un organisme nuisible ……par l'application de mesures phytosanitaires ~~officielles~~ , ~~et qui est …… lieu de production exempt d'organisme nuisible~~	Le terme officiel pourrait faire l'objet d'interprétations abusives pouvant conduire à des barrières commerciales
[2]	[114]	Substantive	naturally occurring — A component of an ecosystem or a selection from a wild population, not altered by artificial means [ISPM 3:1995]	We propose that 'naturally occurring' should not be deleted in the glossary of phytosanitary terms because it is in use in the newly proposed draft st… Movement of growing media in association with plants for planting in international trade (2005-004) . OR Replace the word/phrase 'naturally occurring' to realign it with definitions given in other standards such as

Formatted: English (U.S.)

Formatted: English (U.S.)

Draft ISPM: Movement of growing media in association with plants for planting in international trade

Formatted: English (U.S.)

Comment No.	Paragraph No.	Type Of Comment (Substantive, Editorial, Translation)	Comment	Explanation
	[10]	Fond	Les milieux de culture en vrac et les milieux de culture contaminants ……. en compte dans la présente norme.	Expliquer ces deux expressions pour davantage de clarté
	[25]	Fond	Ajouter dans ce paragraphe les définitions de : - Milieux de culture en vrac - Milieux de culture contaminant	compréhension du document
[1]	[25]	Substantive	Soil: A growing medium that is naturally occurring, composed of the loose surface material of the earth and consisting of a mixture of minerals and organic material. We propose that 'naturally occurring' should not be deleted in the glossary of phytosanitary terms because it is in use in the new standard. OR Replace the word/phrase 'naturally occurring' to realign it	This affects the definition of s… this standard

Formatted: English (U.S.)

Formatted: English (U.S.)

Formatted: English (U.S.)

Comment No.	Paragraph No.	Type Of Comment (Substantive, Editorial, Translation)	Comment	Explanation
			with revision of the glossary of terms	
[2]	[28]	Editorial	The origin and the production methods of constituents of growing media, which can be used alone or in combination, affect the pest risks that are associated with the growing media used with plants for planting. Growing media should be produced, stored and maintained under conditions to prevent contamination. Growing media should be treated by an ~~approved~~ appropriate method before use if previously exposed to plants or soil.	Consistency with paragraph 4.
	[32]	Fond	~~Le Secrétariat de la~~ La CIPV définit le concept de «milieu de culture» comme …..	Pour davantage de précision
	[75]	Rédactionnel	s/o (ecrire en toutes lettres)	Pour éviter d'autres interprétations
	[80]	Rédactionnel	SO (incorporés dans un milieu stérile) écrire en toutes lettres	

DRAFT ISPM: Minimizing pest movement by sea containers (2008-001)

Comment No.	Paragraph No.	Type Of Comment (Substantive, Editorial, Translation)	Comment	Explanation
[1]	[]	General	1. Containers are mainly made of metallic material but in other cases they are lined with wood. Therefore there is neeed to provide guidance on how to deal with different types of containers such as those lined with wood that may habour pests	
			2. Implementation of this standard is a challenge to African NPPOs in terms of capability to carry out the standard. Further, NPPOs may be limited during the examination of containers especially if they are considered very confidential e.g. fast track systems	
			3. Since this standard is new of its kind NPPO requests to be assisted on formulating the accreditation and authorization procedures, standards and parameters. This can be made in form of an appendix or an annex to this standard	
			4. Although in this standard examination is preferred the suggestion is to use the term inspection to fully compliment the duties or roles of the NPPO's to eliminate the risk that may be associated with the containers	

Comment No.	Paragraph No.	Type Of Comment (Substantive, Editorial, Translation)	Comment	Explanation
			In support of this is text dealing with aspects of inspection such as paragraph 21	
	[]		5. Similar responsibility given to the importing NPPO should be given to the exporting NPPO instead of the importing NPPO dealing with the companies	
	[]		6. There is need for data to indicate the pest risk associated with the movement of sea container to justify the need for the standard	
	[5]	De forme	La présente norme donne des indications …….. des conteneurs maritimes, vides ou pleins , faisant l'objet d'un commerce international, ~~vides ou pleins~~ …….connexe	Clarté du document
	[8]	De fond	~~accréditation~~ autorisation Procédure grâce à laquelle une organisation nationale de la protection des végétaux (ONPV) autorise une organisation tierce à conduire des procédures spécifiques à un niveau requis ~~procédure grâce à laquelle un organisme juridiquement compétent reconnait qu'un organisme qui réalise des inspections ou délivre des agréments est compétent pour assurer des services d'inspection ou de délivrance d'agrément~~	Le groupe a opté pour le terme autorisation et pour la première définition en référence aux dispositions de la CIPV relatives aux missions dévolues aux ONPV
	[21]	De fond	Compte tenu du nombre considérable …….. garantir l'efficacité des processus de nettoyage des conteneurs.	Sur quelle base l'ONPV peut donner une autorisation si elle n'a pas constaté l'existence d'une station de nettoyage Recommandation : Clarifier le partenariat entre les sociétés maritimes de nettoyage agréées (tous les autres acteurs) et les ONPV
	[21]	De fond	Les compagnies maritimes, les destinataires et les dépôts se partagent …… des conteneurs maritimes vides.)	Ajouter le terme dépôt au chapitre des définitions pour améliorer la compréhension du document
	[24]	De fond	L'examen serait réalisé par l'agent de l'organisme ……..par une compagnie maritime.	Clarifier le partenariat entre les sociétés maritimes de nettoyage agréées (tous les autres acteurs) et les ONPV
	[26]	Traduction	Les compagnies maritimes ~~peuvent~~ pourraient se voir délivrer un agrément qui	Amélioration de la clarté du document
	[26]	De fond	[L'organisme chargé de l'évaluation ……..audits devraient être conservés.]	repréciser clairement les rôles des différents acteurs. C'est à l'ONPV de délivrer des agréments conformément aux dispositions de la CIPV.

Formatted: English (U.S.)

Formatted: English (U.S.)

Formatted: English (U.S.)

Formatted: English (U.S.)

Comment No.	Paragraph No.	Type Of Comment (Substantive, Editorial, Translation)	Comment	Explanation
	[27]	De fond	Quand un conteneur a fait …….. propre devrait être vérifié.	Préciser qui devrait procéder à cette vérification du statut de conteneur propre
	[29]	De fond	Les modalités précises de l'inspection des conteneurs maritimes importés devraient être fixées par l'ONPV du pays importateur et la compagnie maritime.	Les modalités d'inspection doivent être précisées et harmonisées afin d'éviter la discrimination dans le commerce international
	[31]	De fond	Footnote 1 Une définition de l'organisme ……. par une organisation d'accréditation.]	il serait nécessaire de se conformer aux dispositions de la CIPV relatives aux missions confiées à l'ONPV et non aux arrangements entre Etats
	[33]	De fond	Footnote 3 [Note: Une définition de l'organisation d'accréditation internationale ……maritimes d'une compagnie maritime.]	il serait nécessaire de se conformer aux dispositions de la CIPV sur les missions confiées à l'ONPV et non aux arrangements entre Etats

Formatted: English (U.S.)

TRAITEMENT PAR IRRADIATION CONTRE PLANOCCOCUS

	N° parag.	Type de commentaire	Reformulation proposée	Explication
	[3]	Rédactionnel	~~Pour les étapes de la publication, veuillez vous référer à la version anglaise de la norme~~	Harmoniser la présente norme en y incluant les étapes de la publication en langue française
	[16]	Rédactionnel	~~-~~Étant donné que l'irradiation ~~peut~~ pourrait ne pas avoir un effet létal radical, les inspecteurs phytosanitaires ~~peuvent~~ pourraient trouver des larves et/ou des adultes vivants au cours de l'inspection. On ne peut pas, le cas échéant, en déduire que le traitement ait échoué.	Formulation plus claire.
	[22]	Traduction	Les traitements adoptés par la CMP ~~CIPV~~ ~~peuvent~~ pourraient ne pas fournir ~~non plus~~ d'informations sur des aspects …….. par les parties contractantes	Davantage de clarté et précision
		Traduction	Quoi qu'il en soit, …… sur la qualité des marchandises ~~peut~~ pourrait nécessiter un examen complémentaire.	Davantage de clarté et précision

Summarized Harmonized Positions on Draft ISPMs under Member Consultations

ITEM 1: Draft new Annex to ISPM 26: Phytosanitary Procedures for Fruit Fly (Tephritidae) Management (2005-010)

- it was suggested and agreed that this draft should not be an Annex but instead be an Appendix so that it should not be binding.
- le terme "enrayement" a été remplacé par "confinement" pour une traduction plus fidèle et logique avec la version en Anglais "containment"

ITEM 2 Draft ISPM: Management of pest risks associated with the international movement of wood: (2006-029)

- Substantive Paragraph 7: All the NPPOs were concerned and would like to know/understand why bamboo is being excluded from this standard and therefore request to add an additional annex to deal with it. This is because bamboo still harbours pests which can be moved in international trade
- Paragraph 61, Table 1 : To include families of Aphididae as groups of potential quarantine concern asosiated with the international movement of wood
- Paragraph 70 (and 76, 77, 91, 92) : A substantial translation concern was rised in the French version. To read "organismes nuisibles [susceptibles d'être] associés au bois…" as it is assumed that the listed pests are not necessarily and always associated with wood but "may be associated with"
- Paragraph 107 or 120 : The di-electric treatment already adopted as wood treatment should be added (to "bark-related treatments", 107) or to "other treatments", 120)

ITEM 3: DRAFT AMENDMENTS TO ISPM 5: GLOSSARY OF PHYTOSANITARY TERMS (1994-001)

- The NPPOs agreed that *"official measure"* is not defined in the Glossary of Phytosanitary terms and therefore the word " *phytosanitary measure"* should be used in this standard to replace official measure

ITEM 4: Draft Annex to ISPM 28:2007: IRRADIATION FOR DYSMICOCCUS NEOBREVIPES BEARDSLEY, PLANOCOCCUS LILACINUS (COCKERELL) AND PLANOCOCCUS MINOR (MASKELL) (HEMIPTERA: PSEUDOCOCCIDAE) (2012-011)

- Il est bon d'ajouter les terme "phytosanitaires" à "inspecteurs" (inspecteurs phytosanitaires) pour plus de précision (paragraph 16).

  Some translation concern were raised in the French version : translate "may as "pourrait" and not peut" (paragraph. 16, 22)

ITEM 5:Draft ISPM : MINIMIZING PEST MOVEMENT BY SEA CONTAINERS (2008-001)

The following observations in regard to this Draft ISPM were made,

- The need to provide guidance on how to deal with containers lined with wood that may habour pests
- .The capacity to implement this standard at the level of NPPOs from Africa is a challenge, there may be limitations during container examination especially when considered confidential
- Being a special standard of its kind, an assistance need to be provided to NPPOs in form of an Appendix or Annex in formulating accreditation and authorization procedures, standards and parameters
- NPPOs prefered the use of the terminology " inspection" in the standard in the place of "examination" . This is to justify the full duties and roles of NPPOs in eliminating pest risks that may be associated with sea containers
- Both Importing and Exporting NPPOs should have the responsibility of inspecting sea containers, the draft seem to point out that this is solely the responsibility of the importing NPPO
- Substantive data to indicate the pest risk associated with the movement of sea container is necessary to justify the need for the standard
- **Il a été recommendé que les type de partenariats entre les ONPV et les sociétés maritimes de nettoyage agéées (et autres acteurs) (24) et précier les rôles (délivrance d'agrément, etc.) (26)**
- The group also agreed that the word "Authorization" should replace "Accreditation" in the standard because this is within the means of NPPOs

ITEM 6: DRAFT ANNEX to ISPM 27:2006 – Potato spindle tuber viroid (2006-022) and DRAFT ANNEX to ISPM 27:2006 – Xanthomonas citri subsp. citri (2004-011)

- Both drafts were not reviewed because the French Version of both documents were

not available on the IPP.

ITEM 7 : MOVEMENT OF GROWING MEDI IN ASSOCIATION WITH PLANTS FOR PLANTING IN INTERNATIONAL TRADE

- Paragraph 28 : « appropriate » méthods
- Paragraphe 32 : Supprimer le terme “Secrétariat” (dans la version en Français); c’est la CIPV (et non le Secrétariat défiit /adopte les termes phytosanitaires

18. Annex 5 : Speeches

Annex 5.1. Welcome speech by the Director of AU-IAPSC

Monsieur Directeur de la Protection des Végétaux, représentant de Monsieur le Ministre de l'Agriculture et de l’Equipent Rural de la République du Sénégal,
Messieurs les représentants de la Commission de l'Union Européenne,
Monsieur les représentants de la FAO/CIPV,
Messieurs les représentants des organisations internationales,
Messieurs les Consultants membres des organes de la CIPV,
Monsieur le Coordonnateur du projet PANSPSO,
Messieurs les représentants des Organisations Nationales de la Protection des Végétaux (ONPV),
Distingués invités,
Chers collègues du l’UA-CPI et UA-BIRA,
Mesdames et Messieurs,

C'est avec grand un plaisir que je prends la parole en cette occasion solennelle de la réalisation de l’une des activités du calendrier annuel de la CIPV, pour exprimer ma gratitude à vous qui avez honoré de votre présence cet atelier régional portant sur la problématique de la protection des végétaux en Afrique, afin de discuter des projets de Normes Internationales pour les Mesures Phytosanitaires (NIMP) qui font actuellement l’objet de Consultations dans toutes les Régions de la FAO.

Permettez-moi de saisir cette opportunité pour souhaiter la bienvenue à tous les collègues venus de tous les coins de notre continent africain, de Rome (CIPV) et de Bruxelles (COLE-ACP), reconnaissant ainsi l'importance qu'ils attachent à la réalisation du mandat du l’UA-

CPI et à la coordination des activités phytosanitaires dans les différents Etats-membres de l'Union Africaine.

Qu'il me soit permis d'exprimer également ma profonde gratitude au Gouvernement du Sénégal, à travers son Organisation Nationale de la Protection des Végétaux, pour les facilités et commodités offertes en vue de la tenue du présent atelier dans ce beau complexe hôtelier des Almadies de la Capitale Dakar.

Excellence Monsieur le Ministre,
Distingués invités ,
Mesdames et Messieurs

Je voudrais encore une fois souligner l'importance de cet atelier dans le cadre de l'Accord SPS de l'OMC et de la CIPV et de leur pertinence pour les échanges agricoles.

L'agriculture a été identifiée comme le secteur par excellence de croissance économique et du développement de l'Afrique. Dans la poursuite et la promotion de l'agriculture sur le continent, les chefs d'Etat Africains ont conçu un cadre, le Nouveau Partenariat pour le Développement de l'Afrique (NEPAD) dans lequel l'agriculture occupe une place de choix à travers le Programme Detaille du Developpement de l'Agriculture en Afrique (PDDAA). Je suis particulièrement heureux de souligner ce fait en ces lieux car, comme vous le savez, le Sénégal à travers son Chef de l'Etat d'alors, a joué un rôle de premier plan dans la conception et l'élaboration du NEPAD.

Bon nombre de pays du continent ont signé leurs pactes concernant ce Programme et établi des plans nationaux d'investissement agricole qui les ont ouverts aux partenariats multilatéraux.

Considérant que le 21e siècle est marqué par la mondialisation, un phénomène caractérisé par le mouvement accru des biens et des services dans le commerce transfrontalier, le secteur agricole en Afrique en particulier devrait connaitre un accroissement du commerce au niveau intra-africain et international. Indépendamment des volumes des produits commercialisés, l'absence de réglementation pourrait signifier la non uniformité dans les normes des produits commercialisés, avec une qualité compromise, ainsi que le risque de propagation des

ravageurs d'une région à l'autre.

Il est donc impératif que les pays aient accès à des normes et des pratiques qui leur permettent de rechercher des solutions communes et harmonisées aux défis mondiaux internationalement reconnus ; ce qui forme l'essence même de cet important atelier qui offre une opportunité pour les pays africains d'apporter leurs contributions aux projets de NIMP avant qu'elles ne soient définitivement adoptées.

Excellence Monsieur le ministre ,
Distingués invités ,
Mesdames et Messieurs,

Nous reconnaissons que la plupart des pays africains sont signataires de l'Accord SPS de l'OMC, tout comme ils sont parties contractantes de la CIPV, et sont donc liés par les obligations de ces accords ; c'est- à-dire prendre en compte les mesures sanitaires et phytosanitaires nécessaires à la protection des humains, de la vie et de la santé animale et végétale.

Dans le même esprit, la CIPV vise à assurer une action commune et efficace pour prévenir la dissémination et l'introduction d'organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux, et promouvoir des mesures appropriées pour leur contrôle. Il a prévu la création des Organisations Régionale de la Protection des Végétaux (ORPV) avec un rôle de coordination de toutes les questions concernant la santé des végétaux dans les régions de la FAO. L'UA-CPI a obtenu ce mandat pour la Région Afrique.

À partir de 2009, la FAO a enjoint les ORPV de préparer périodiquement des ateliers continentaux de cette nature afin de préparer les parties contractantes de la CIPV aux commentaires efficaces des projets de NIMP avant leur adoption définitive par la CMP. Pour la région Afrique, cet atelier est organisé par la Commission de l'Union Africaine (CUA) à travers son Département de l'Agriculture et de l'Economie Rurale dans le cadre du Projet PANSPSO.

À cet égard, l'UA exhorte tous les pays africains à mieux comprendre le contexte, l'application et les implications des Projets de NIMP en cours par le truchement des Consultations des Membres (MC), afin de positionner notre continent de manière appropriée dans le commerce intra-africain et international. J'attire votre attention sur le fait que, une fois adoptées, les

NIMP sont mises en œuvre en vertu de l'Accord SPS de l'OMC, ce qui les rend obligatoires pour les parties contractantes.

Excellence Monsieur le Ministre ,
Distingués invités ,
Mesdames et Messieurs,

Nous reconnaissons également l'existence de normes privées, normalement relatives aux produits spécifiques, telles que celle sur les fruits et légumes de la Commission Européenne. Ces normes font l'objet de facilitation et de compréhension à travers COLE-ACP dans le cadre du PIP2 et de EDES.

En outre, nous apprécions les collaborations existantes entre EDES et les comités des normes existants au niveau des pays qui se trouvent normalement dans le domaine public ; cependant, il est reconnu que les comités nationaux SPS ne sont pas encore présents dans de nombreux pays africains, ce qui pourrait ralentir le rythme de progrès de EDES. Il est donc nécessaire de renforcer les SPS au niveau des pays et des CER.

Au vu de ce qui précède, je voudrais réitérer les recommandations issues de la revue à mi-parcours des programmes PIP2 et EDES tenue à Bruxelles du 10 au 11 octobre dernier et à laquelle la plupart des pays ont assisté.

Pour terminer, Excellence, Mesdames et Messieurs, il convient de souligner que l'Union Africaine assure sa position dans la coordination, l'harmonisation et l'exploration des solutions possibles afin de protéger le continent contre l'introduction et la propagation d' organismes nuisibles aux végétaux, et de faciliter le commerce des produits agricoles. Je suis tout à fait conscient que les pays africains, dans la recherche des opportunités pouvant améliorer le commerce de leurs produits, ont la latitude d'entrer en contact avec les partenaires qui œuvrent dans ce domaine. Cependant, cette démarche doit se faire avec intelligence et précaution pour des raisons évoquées plus haut.

Nous avons donc collectivement besoin de trouver un équilibre et demander que les pays périodiquement mettent à la disposition de lUA-CPI les informations phytosanitaires, car cela nous facilitera la préparation des activités à mi-parcours et les rapports des ORPV lors des Consultations Techniques. Cet appel concerne également les Communautés Economiques

Régionales (CER), identifiées par l'UA comme ses bras séculiers dans la coordination des activités économiques dans leurs rayons respectifs.

Vive l'Union Africaine,
Vive la cooperation FAO/UA,
Vive la cooperation UA/UE
Je vous remercie pour votre amiable attention.

Annex5.2

Opening speech by the Director of Plant Protection of Senegal, representative of the Minister of Agriculture and Rural Infrastructure of the Republic of Senegal

Discours d'Ouverture de Monsieur le Ministre de l'Agriculture et de l'Equipement Rural (lu par le Directeur de la PV) à l'atelier panafricain des Organisations Nationales de la Protection des Végétaux sur les projets de normes internationales pour les mesures phytosanitaires

Hôtel des Almadies, Dakar, 28-31 octobre 2013

Octobre 2013

- Monsieur le Directeur du Conseil phytosanitaire interafricain

- Monsieur le Représentant de la FAO

- Mesdames, Messieurs les Représentants des Organisations internationales

- Monsieur le Représentant du Bureau Inter africain des Ressources animales de l'Union Africaine (UA/IBAR)

- Monsieur le Coordonnateur du projet PANSPSO

- Mesdames, Messieurs les Représentants et Délégués des pays

- Mesdames, Messieurs,

- Chers participants

Je voudrais souhaiter la bienvenue au Sénégal à tous les participants à cette importante rencontre. Il m'est particulièrement agréable d'être parmi vous ce matin pour présider

l'ouverture de cet atelier qui rentre dans le cadre de la préparation de la prochaine session de la Commission des Mesures Phytosanitaires. Compte tenu de la forte implication des normes dans les règlementations phytosanitaires nationales et les échanges de produits agricoles, il reste évident que la participation active des nations africaines aux activités des organisations de normalisation sanitaire et phytosanitaire est nécessaire.

Cette consultation offre une occasion aux pays africains d'harmoniser les positions par rapport aux projets de normes qui seront examinés.

Comme vous le savez, les opérations du commerce international des denrées sont régies par les normes élaborées par les organisations comme la Convention Internationale pour la Protection des Végétaux (CIPV) ; l'Organisation Internationale des Epizooties et le Codex Alimentarius.

Ces Trois mécanismes intergouvernementaux appelés « les trois sœurs » constituent le code normatif des mesures sanitaires et phytosanitaires de l'OMC.

Ces normes d'application volontaire par définition deviennent contraignantes dés qu'il s'agit d'échanges commerciaux de produits agricoles. D'où la nécessité de renforcer nos capacités institutionnelles, pour mieux comprendre tous les enjeux et participer activement aux les procédures de fixation des normes en vue non seulement de préserver les végétaux d'organismes nuisibles et de protéger les consommateurs, mais également de mieux positionner nos produits sur le marché international.

Pour toutes ces raisons, le Gouvernement du Sénégal accorde un intérêt tout particulier à cet atelier.

Mesdames, Messieurs,

Chers participants,

La plupart des programmes relatifs aux problèmes SPS s'étaient concentrés sur les questions techniques de conformité. Peu de choses ont été faites pour la promotion de la participation des pays á l'élaboration des normes SPS.

De ce fait, la contribution des pays Africains á la formulation des normes internationales SPS demeure un problème fondamental, c'est justement à travers notre contribution dans ces organisations de normalisation, que nos préoccupations pourraient être prises en compte dans la règlementation phytosanitaire et les standards du commerce international.

Ce qui justifie toutes les actions menées ces dernières années en termes de renforcement des capacités par le projet PAN-SPSO de l'Union africaine/BIRA en collaboration avec le Conseil Phytosanitaire Interafricain.

Il sera beaucoup question lors de vos travaux, d'amélioration de la maîtrise par les acteurs des procédures d'élaboration des normes et d'harmonisation des positions africaines sur les projets à examiner lors de la prochaine session de la Commission des Mesures Phytosanitaires.

Pour diverses raisons, notre continent ne représente pas plus de 5% du commerce international, les exigences des partenaires en matière sanitaire et phytosanitaire deviennent de plus en plus contraignantes. Dans ce contexte, l'amélioration des capacités d'offres de nos pays nous impose en amont, non seulement une production de qualité, respectant les exigences normatives, mais également une bonne considération de nos spécificités dans la fixation des normes qui régissent le commerce. Il reste évident que dans le domaine des importations, il nous faut des services de contrôle performants pour préserver notre patrimoine végétal d'organismes de quarantaine et sécuriser la consommation.

Mesdames, Messieurs

Chers participants,

Dans un monde fortement concurrentiel, avec des marchés très sélectifs, le défi lancé à l'entreprise est certes celui de l'excellence mais faudrait-il aussi ne pas occulter dans la réflexion les référentiels privés qui ne facilitent pas l'accès des petits producteurs de nos pays à des segments de marché intéressants.

Il est heureux de constater d'ailleurs la mise en place progressive de comités nationaux SPS dans les pays, chargés de gérer ces questions et de dégager des positions qui peuvent être discutées dans les instances internationales comme le comité SPS de l'OMC.

Mesdames, Messieurs,

Chers participants,

Je ne saurais terminer mon propos, sans renouveler notre profonde gratitude à :

- L'Union Africaine, précisément le Bureau Inter africain des Ressources Animales qui a financé cette rencontre, à travers son projet de renforcement des capacités des pays Africains pour la participation aux activités des organisations de normalisation (PAN-SPSO) ;

- Au Conseil Phytosanitaire Interafricain de l'UA qui a bien voulu choisir le Sénégal pour abriter cette importante rencontre ;

- A tous les délégués des pays et autres partenaires et participants à cet atelier.

Tout en souhaitant peins succès à vos travaux, je déclare ouverte « ***la consultation panafricaine des Organisations Nationales de Protection des Végétaux (ONPV) sur les projets de normes internationales pour les mesures phytosanitaires à examiner lors de la prochaine session de la Commission des Mesures Phytosanitaires (CMP)*** ».

JE VOUS REMERCIE DE VOTRE ATTENTION

Annex 5.3 Closing speech by the Director of Plant Protection of Senegal, representative of the Minister of Agriculture and Rural Infrastructure of the Republic of Senegal

- Monsieur le Directeur de la Protection des Végétaux
- Monsieur le Directeur du Conseil phytosanitaire interafricain
- Mesdames, Messieurs les Représentants de la FAO et des Communautés Economiques Régionales
- Monsieur le Représentant du Bureau Inter africain des Ressources animales de l'Union Africaine (UA/IBAR)
- Mesdames, Messieurs les Représentants et Délégués des pays
- Mesdames, Messieurs,
- Chers participants

Nous voici au terme de l'atelier panafricain sur les projets de normes phytosanitaires, en prélude de la 9eme session de la Commission des Mesures Phytosanitaires. D'après les échos qui nous sont parvenus, nous estimons que les travaux se sont déroulés dans une atmosphère conviviale et les objectifs largement atteints.

Du point de vue des thématiques développées en plénière, les communications faites par les experts ont contribué considérablement à une meilleure compréhension des nouvelles procédures de fixation des normes. Cela est important d'autant qu'il permet d'améliorer la participation des pays aux activités des organisations de normalisation, en termes d'observations, de recommandations, de soumission des commentaires à temps et de compréhension des enjeux liés à ces normes dans le commerce international de produits agricoles, etc.

En ce qui concerne les travaux de groupe, la participation active des délégués des pays a permis d'aboutir à une harmonisation des positions par rapport aux projets de normes et d'annexes qui sont soumis à examen.

Ces projets de normes d'une importance capitale dans les échanges de produits agricoles et la préservation des végétaux, méritaient effectivement des échanges pour leur amendement avant leur validation par le comité des normes.

Pour preuve, je voudrais juste souligner quelques points des travaux relatifs à la procédure de gestion des mouches de fruits, qui sont devenues aujourd'hui, un fléau dans presque tous les pays. Ce qui n'est pas sans conséquence, avec les notifications d'interception de nos produits par les pays importateurs. C'est le même scénario qui est observé pour le mouvement du bois non traité qui rentre dans le commerce international.

Mesdames, Messieurs

Chers participants

Il est maintenant du devoir des pays pris individuellement, en tant que partie contractante de la Convention Internationale de la Protection des Végétaux, de notifier les observations au secrétariat de la CIPV, en usant du système de soumission des observations en ligne, dans les délais pour que les résultats de nos travaux soient traduits dans les dernières moutures des normes en question.

En effet, au vu des enjeux liés à ces questions phytosanitaires dans le commerce des produits agricoles, il est impératif pour nous de consolider la coopération par le biais de l'Organisation Régionale de la Protection des Végétaux (le CPI) et de conjuguer nos efforts pour une meilleure prise en compte de nos préoccupations au niveau des instances internationales.

Je voudrais avant de terminer mon propos, au nom de M. le Ministre de l'Agriculture et de l'Equipement Rural :

- Remercier les partenaires qui ont facilité la tenue de cet atelier ici à Dakar, notamment le Conseil phytosanitaire interafricain et le Bureau interafricain des ressources animales de l'Union africaine ;

- Remercier également les représentants des organisations internationales (FAO) et les Communautés Economiques Régionales (CER) ;

- Sans oublier, les délégués des pays à cet atelier pour leur participation active et la convivialité qui a prévalu tout au long des travaux ;

- Et également un grand merci à Messieurs les interprètes qui ont permis de travailler dans d'excellentes conditions et tout le personnel d'appui pour la bonne organisation de cette consultation panafricaine.

Naturellement, il ne me reste qu'à souhaiter à chacun et à chacune d'entre vous, un bon retour dans vos pays et foyers respectifs.

Enfin, au nom de **Monsieur le Ministre de l'Agriculture et de l'Equipement Rural** je déclare clos « l'atelier panafricain sur les projets de Normes Internationales pour les Mesures Phtosanitaires ».

Je vous remercie de votre attention

La séance est levée

Annex 5.4. Closing speech by the Director of AU-IAPSC

Excellence le Secrétaire General, représentant de Monsieur le Ministre de l'Agriculture et de l'Equipe et Rural de la République du Sénégal,
Messieurs les représentants de la Commission de l'Union Européenne,
Monsieur les représentants de la FAO/CIPV,
Messieurs les Consultants membres des organes de la CIPV,

Monsieur le Coordonnateur du projet PANSPSO,
Messieurs les représentants des Organisations Nationales de la Protection des Végétaux (ONPV),

Distingués invités,

Chers collègues de l'UA-CPI et de l'UA-BIRA,
Mesdames et Messieurs,

Au terme de quatre jours de travaux, les pays africains membres de la CIPV viennent de démontrer une fois de plus l'intérêt qu'ils apportent au processus d'élaboration des Normes, comme une activité du calendrier annuel de la CIPV.

Je voudrais y trouver leur parfaite adhésion au fonctionnement des organes de l'Union Africaine en général et du Conseil Phytosanitaire en particulier, institution de coordination et de liaison entre les pays de l'Union Africaine, et en collaboration avec la CIPV.

Quand nous arrivons à la tête du CPI l'exigence que la région se charge des ateliers régionaux pour discuter des projets de Normes était l'un des obstacles à franchir si nous devions accomplir pleinement le mandat de notre Bureau. Et pourtant cette activité était réalisée mais à des fortunes diverses par le Bureau Régional de la FAO car se limitant à l'époque au groupe linguistique anglophone.

C’est le lieu ici de reconnaitre les efforts consentis par la CUA en ayant mis en place le PANSPSO, programme dont les résultats se passent de commentaires dans la réalisation des objectifs assignés.

La participation active de toutes les délégations ici présentes aux travaux tant en groupes qu’en plénière est un signe d’encouragement au CPI d’aller de l’avant dans son rôle de coordination.

A l’évidence, le CPI ne pourra pas être présent dans les Etats pour faire la vulgarisation des commentaires et engagements pris. Nous pensons et cela est du devoir des ONPV de faire la restitution des travaux au niveau national en vue de leur appropriation par toutes les parties prenantes (Prives, ONG, Public). Les CER reconnues comme bras séculiers de l’Union Africaine devraient être mises à contribution pour la réalisation de cet objectif. C’est une raison de plus de renouveler nos remerciements à la COMESA qui a bien voulu répondre à notre invitation et de souhaiter qu’elle appuie les Etats de son espace économique pour la réalisation de cette activité, tel qu’adopté en 2010 à Lusaka.

A ce stade, je voudrais réaffirmer la gratitude de l’UA-CPI au gouvernent du Sénégal pour toutes facilités accordées en vue de l’organisation de ces assises.

Nous voudrions surtout reconnaitre la grande magnanimité de M. le Ministre de l’Agriculture et de l’Equipement Rural du Sénégal qui, malgré son agenda chargé en ce moment d’intense actualité politique au Sénégal, n’a ménagé aucun effort en accordant une audience à la délégation de l’Union Africaine.

Il ne reste plus qu’à remercier le personnel administratif tant de l’Union Africaine (AU-CPI et AU-BIRA) que de l’hôtel des Almadies pour la parfaite organisation. Il en en va de même pour le service d’interprétation simultanée et les restaurateurs pour leur réelle implication.

Une pensée très appuyée de l'Union Africaine à nos partenaires que sont la CIPV/FAO et l'Union Européenne (COLEACP) pour leur soutien à travers les communications scientifiques édifiantes.

A nous qui devons quitter le Sénégal, que le bon Dieu nous accorde un bon retour dans nos foyers respectifs.

Vive l'Union Africaine,

Vive la cooperation FAO/UA,

Vive la cooperation UA/UE

Je vous remercie pour votre amiable attention.

AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository **http://archives.au.int**

Department of Rural Economy and Agriculture (DREA) Inter-African Phytosanitary Council (IAPSC) Collection

2013

Regional workshop of Africa's national plant protection officers to discuss IPPC 's draft international standards for phytosanitary measures (ISPMS) 28th-31st october 2013, dakar, senegal final report

AU-IAPSC

AU-IAPSC

http://archives.au.int/handle/123456789/1853

Downloaded from African Union Common Repository